

TA Triumph-Adler

DC 2215



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente o manual de instruções.
Depois de lido, mantenha-o em boas condições e guarde-o próximo do aparelho.



Como associada ENERGY STAR, a UTAX GmbH, a company of TA Triumph-Adler determinou que este produto satisfaz as directivas ENERGY STAR sobre eficiência energética. O programa ENERGY STAR é um plano de redução de energia iniciado pela Agência de Protecção ambiental do Estados Unidos em resposta aos problemas ambientais e com o objectivo de fazer avançar o desenvolvimento e utilização de equipamento de escritório mais eficiente energeticamente.

* ENERGY STAR é uma marca registada nos EUA.

This handbook refers to an 18 cpm machine which is not available from TA Triumph-Adler !

The TA Triumph-Adler DC 2215 is referred to as the 15 ppm copier !

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste material poderá ser reproduzida ou transmitida de qualquer forma ou por qualquer meio, electrónico ou mecânico, incluindo fotocópia, gravação ou por qualquer sistema de armazenagem e recuperação de informação, sem autorização por escrito do Editor.

Restrição Legal de Cópia

- Poderá ser proibido copiar material com direitos de autor sem permissão do proprietário dos direitos de autor.
- É proibido sob quaisquer circunstâncias copiar moeda doméstica ou estrangeira.
- A cópia de outro material poderá ser proibida.

Leia por favor o manual de instruções antes de usar a fotocopidora. Mantenha-o junto da fotocopidora para fácil consulta.

As secções deste manual e peças da fotocopidora marcados com símbolos são avisos de segurança destinados a proteger o utilizador, outros indivíduos e os objectos em redor, e assegurar uma utilização correcta e segura da fotocopidora. Os símbolos e o seu significado são indicados em baixo.

⚠ PERIGO: Indica que ferimentos sérios ou mesmo morte poderão muito possivelmente resultar de atenção insuficiente ou cumprimento incorrecto em relação aos pontos correspondentes.

⚠ AVISO: Indica que ferimentos sérios ou mesmo morte poderão resultar de atenção insuficiente ou cumprimento incorrecto em relação aos pontos correspondentes.

⚠ ATENÇÃO: Indica que danos pessoais ou mecânicos poderão muito possivelmente resultar de atenção insuficiente ou cumprimento incorrecto em relação aos pontos correspondentes.

Símbolos

O símbolo  indica que a secção correspondente inclui avisos de segurança. Pontos específicos de atenção são indicados dentro do símbolo.



..... [Avisos gerais]



..... [Aviso de perigo de choque eléctrico]



..... [Aviso de alta temperatura]

O símbolo  indica que a secção correspondente inclui informação sobre acções proibidas. Detalhes da acção proibida são indicados dentro do símbolo.



..... [Aviso de acção proibida]



..... [Desmontagem proibida]

O símbolo  indica que a secção correspondente inclui informação sobre acções que deverão ser executadas. Detalhes sobre a acção necessária são indicados dentro do símbolo.



..... [Alerta da acção necessária]



..... [Remova a ficha da tomada de corrente]



..... [Ligue sempre a fotocopidora a uma tomada com uma ligação à terra]

Contacte o seu representante para encomendar um substituto se os avisos de segurança do manual estiverem ilegíveis ou se o próprio livro de instruções se perder. (pagamento necessário)

CAPÍTULO 1

IMPORTANTE! FAVOR LER PRIMEIRO. ... 1-1

- ⚠ ETIQUETAS DE AVISO 1-1
- ⚠ PRECAUÇÕES NA INSTALAÇÃO 1-2
- ⚠ PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO 1-3

CAPÍTULO 2

NOMES DAS PEÇAS 2-1

- (1) Corpo principal 2-1
- (2) Painel de operação 2-4

CAPÍTULO 3

PREPARATIVOS ANTES DO USO 3-1

- 1. Como carregar papel 3-1
 - (1) Precauções ao carregar o papel 3-1
 - (2) Carregar papel na gaveta 3-1
 - (3) Carregar papel no bypass múltiplo 3-2
- 2. Como colocar originais 3-5
 - (1) Colocar originais no DF 3-5
 - (2) Colocar um original na platina 3-6
- 3. Substituição do recipiente de toner e do tanque de desperdícios de toner 3-7

CAPÍTULO 4

OPERAÇÕES ELEMENTARES 4-1

- 1. Procedimento elementar de cópia 4-1
- 2. Ampliação/redução 4-3
 - (1) Cópia com zoom 4-3
 - (2) Cópia zoom normal 4-3

CAPÍTULO 5

FUNÇÕES 5-1

- 1. Cópia com alceamento 5-1

CAPÍTULO 6

REGULAÇÃO POR DEFEITO DA FOTOCOPIADORA 6-1

- 1. Definições por defeito 6-1
- 2. Como fazer definições por defeito 6-3

CAPÍTULO 7

QUANDO OCORRE UM PROBLEMA ... 7-1

- 1. Indicações de erro e situação 7-1
- 2. Quando o papel encrava 7-4
 - (1) Indicações de localização de encravamento 7-4
 - (2) Precauções 7-4
 - (3) Procedimentos para remoção 7-5
- 3. Resolução de problemas 7-9

CAPÍTULO 8

LIMPEZA E ESPECIFICAÇÕES 8-1

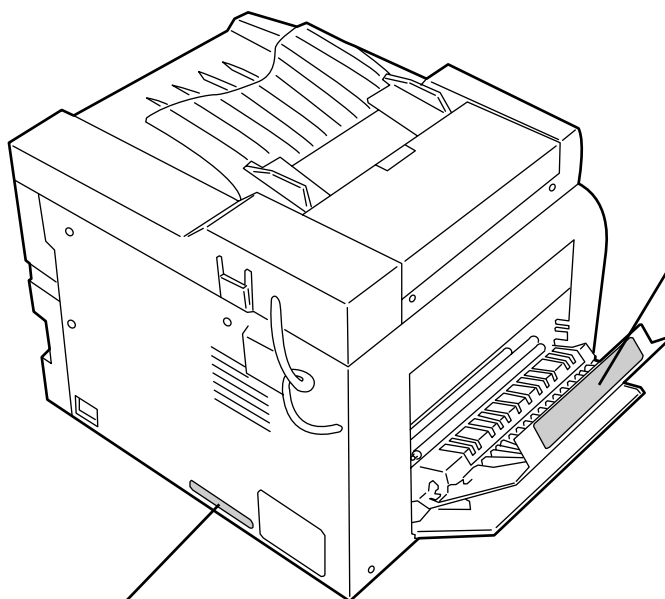
- 1. Limpeza da fotocopadora 8-1
- 2. Especificações 8-2

CAPÍTULO 1 IMPORTANTE! FAVOR LER PRIMEIRO.

ETIQUETAS DE AVISO

Foram aplicadas na fotocopidora etiquetas de aviso nos seguintes locais para fins de segurança.

TENHA O CUIDADO SUFICIENTE para evitar fogo ou choque eléctrico ao remover papel encravado ou ao substituir toner.



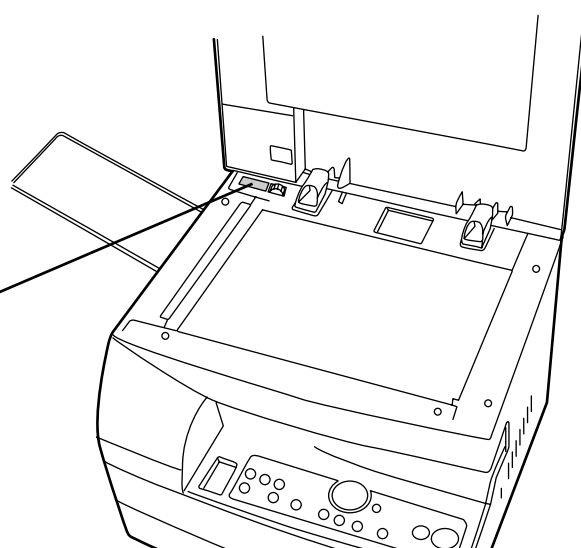
Etiqueta 1

Alta voltagem no interior. NUNCA toque nas peças desta área, pois existe perigo de choque eléctrico.



Etiqueta 2

Alta temperatura no interior. Não toque nas peças desta área, pois existe perigo de se queimar.



Etiqueta 3

Mecanismo de tracção no interior. Não toque nas peças desta área, pois existe perigo de ferimentos.



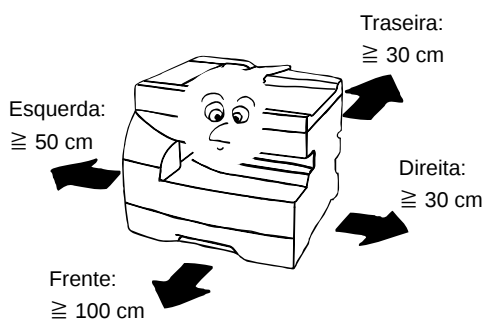
NOTA: NÃO remova estas etiquetas.

PRECAUÇÕES NA INSTALAÇÃO

■ Ambiente

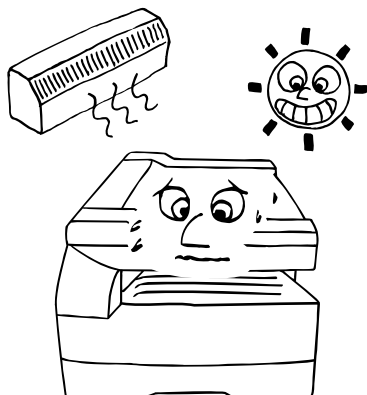
⚠ ATENÇÃO

- Evite colocar a fotocopadora em localizações instáveis ou não niveladas. Tais localizações poderão provocar que a fotocopadora caia ou tombe. Este tipo de situação representa um perigo de danos pessoais ou danos para a fotocopadora.
- Evite locais com humidade ou poeira e sujidade. Se poeira ou sujidade se agarrarem à ficha de corrente, limpe a ficha para evitar o perigo de fogo ou de choque eléctrico.
- Evite locais perto de radiadores, aquecedores, ou outras fontes de calor, ou locais perto de itens inflamáveis, para evitar o perigo de fogo.
- Para manter a fotocopadora fria e facilitar a mudança de peças e manutenção, deixe espaço de acesso como indicado abaixo. Deixe um espaço adequado, especialmente ao redor da tampa esquerda, para permitir que o ar seja convenientemente ventilado para fora da fotocopadora.



Outras precauções

- Condições ambientais adversas poderão afectar um funcionamento seguro bem como o desempenho da fotocopadora. Instale num compartimento com ar condicionado (temperatura do compartimento recomendada: cerca de 20°C (68°F), humidade: cerca de 65% RH) e evite os seguintes locais quando seleccionar uma posição para a fotocopadora.
 - . Evite localizações próximas de uma janela ou com exposição directa ao sol.
 - . Evite localizações com vibrações.
 - . Evite localizações com flutuações drásticas de temperaturas.
 - . Evite localizações com exposição directa a ar quente ou frio.
 - . Evite localizações mal ventiladas.



■ Alimentação de energia/ Ligação à terra da fotocopadora

⚠ AVISO

- NÃO use alimentação de energia com voltagem diferente da especificada. Evite ligações múltiplas à mesma tomada. Estes tipos de situações apresentam perigo de fogo ou de choque eléctrico.
- Ligue o cabo de corrente firmemente à tomada. Se algum objecto metálico entrar em contacto com os pinos da ficha, poderá provocar fogo ou choque eléctrico.
- Ligue sempre a fotocopadora a uma tomada com uma ligação à terra para evitar o perigo de fogo ou choque eléctrico em caso de curto-circuito. Se não for possível fazer uma ligação à terra, contacte o representante.



Outras precauções

- Ligue a ficha de corrente à tomada mais próxima possível da fotocopadora.
- O cabo de alimentação de energia é utilizado como dispositivo de desligamento principal. Certifique-se que a ficha/tomada fica situada/instalada próximo do equipamento e fica facilmente acessível.

■ Manuseamento de sacos de plástico

⚠ AVISO

- Mantenha os sacos de plástico que foram usados com a fotocopadora afastados das crianças. O plástico poderá agarrar-se ao seu nariz e boca provocando sufocação.



PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

■ Precauções ao usar a fotocopadora

⚠ AVISO

• NÃO coloque objectos metálicos ou recipientes com água (jarras de flores, vasos de flores, chávenas, etc.) por cima ou perto da fotocopadora. Esta situação apresenta um perigo de fogo ou choque eléctrico caso eles caiam para dentro.



• NÃO remova nenhuma das tampas da fotocopadora pois há o perigo de choque eléctrico das peças de alta voltagem dentro da fotocopadora.



• NÃO danifique, quebre ou tente reparar o cabo de corrente. NÃO coloque objectos pesados sobre o cabo, nem o puxe ou dobre desnecessariamente nem provoque qualquer tipo de danos. Estes tipos de situações apresentam perigo de fogo ou de choque eléctrico.



• NUNCA tente reparar ou desmontar a fotocopadora nem as suas peças pois há perigo de fogo, choque eléctrico ou danos ao laser. Se o feixe de laser escapar, existe perigo de causar cegueira.



• Se a fotocopadora se tornar excessivamente quente, aparecer fumo da fotocopadora, aparecer um cheiro estranho, ou se qualquer outra situação anormal ocorrer, existe perigo de fogo ou de choque eléctrico. Desligue imediatamente o interruptor principal (O), remova a ficha de corrente da tomada e contacte o seu representante.



• Se algo perigoso (clips de papel, água, outros líquidos, etc.) cair para dentro da fotocopadora, desligue imediatamente o interruptor principal (O). A seguir, remova a ficha de corrente da tomada para evitar o perigo de fogo ou de choque eléctrico. Depois contacte o seu representante.



• NÃO remova nem ligue a ficha de corrente com as mãos molhadas, pois existe o perigo de choque eléctrico.



• Contacte SEMPRE o seu representante para manutenção ou reparação das peças internas.



⚠ ATENÇÃO

• NÃO puxe pelo cabo de corrente quando o remover da tomada. Se o cabo de corrente for puxado, os fios poderão ser quebrados e há o perigo de fogo ou de choque eléctrico. (Segure SEMPRE pela ficha quando remover o cabo de corrente da tomada.)



• Remova SEMPRE a ficha da tomada quando deslocar a fotocopadora. Se o cabo de corrente for danificado, existe o perigo de fogo ou de choque eléctrico.



• Se a fotocopadora não for usada por um curto período de tempo (durante a noite, etc.), desligue o interruptor principal (O).

Se a fotocopadora não for usada por um longo período de tempo (férias, etc.), remova a ficha da tomada por razões de segurança durante o tempo em que a fotocopadora não estiver em uso.



• Segure SEMPRE apenas nas partes designadas quando levantar ou deslocar a fotocopadora.



• Por razões de segurança, remova SEMPRE a ficha de corrente da tomada quando executar operações de limpeza.



• Se se acumular poeira dentro da fotocopadora, existe um perigo de incêndio ou de outros problemas. Por essa razão é recomendado que contacte o seu representante a fim de limpar as partes interiores. Esta limpeza será particularmente efectiva se executada antes das estações de alta humidade. Contacte o seu representante sobre o custo de limpar as partes interiores da fotocopadora.



Outras precauções

• NÃO coloque objectos pesados na fotocopadora nem provoque outros danos à fotocopadora.

• NÃO abra a porta da frente, nem desligue o interruptor principal, nem puxe para fora a ficha da tomada durante a cópia.

• Durante a cópia, algum ozono é libertado, mas a quantidade não provoca nenhum efeito nefasto à saúde. Se, no entanto, a fotocopadora for usada durante um longo período de tempo numa sala mal ventilada ou quando fizer uma grande quantidade de cópias, o cheiro poderá tornar-se desagradável. Para manter o ambiente apropriado para o trabalho de cópia, sugere-se que a sala seja bem ventilada.

• Quando levantar ou movimentar a fotocopadora, contacte o seu representante.

• Não toque nas peças eléctricas, tais como conectores ou placas de circuitos impressos. Estes poderão ser danificados pela electricidade estática.

• NÃO tente executar quaisquer operações não explicadas neste manual.

• ATENÇÃO: O uso de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos aqui especificados poderá resultar em exposição a radiação perigosa.

• Não abra nenhuma tampa nem desligue a corrente enquanto puder ouvir o motor interno, independentemente da condição da fotocopadora.

■ Precauções quando manusear consumíveis

⚠ ATENÇÃO

• Evite inalação, ingestão e contacto com a pele e os olhos. Se ocorrer ingestão, dilua completamente o conteúdo do estômago com água e procure tratamento médico. Se ocorrer contacto com a pele, lave com sabão e água. Se ocorrer contacto com os olhos, lave completamente com água e procure tratamento médico.



• A inalação prolongada de poeira em excesso poderá provocar danos aos pulmões. O uso deste produto conforme planeado, não resulta em inalação de poeira em excesso.



• Mantenha afastado das crianças.



• Não incinere toner nem recipientes de toner. Agulhas perigosas poderão provocar queimaduras.



Outras precauções

• Leia sempre as instruções de segurança que estão incluídas na caixa ou impressas na embalagem ao manusear consumíveis.

• Descarte o toner ou os recipientes de toner de acordo com as leis e regulamentos Nacionais, Estaduais e Locais.

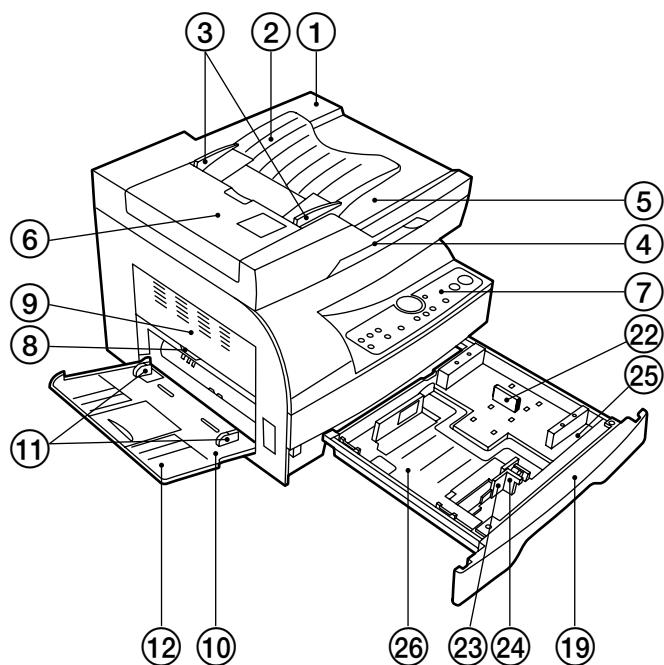
• Armazene os consumíveis num local frio e escuro.

• Se a fotocopadora não for usada durante um período de tempo prolongado, remova o papel da cassete, torne a colocá-lo na embalagem original e torne a selá-lo.

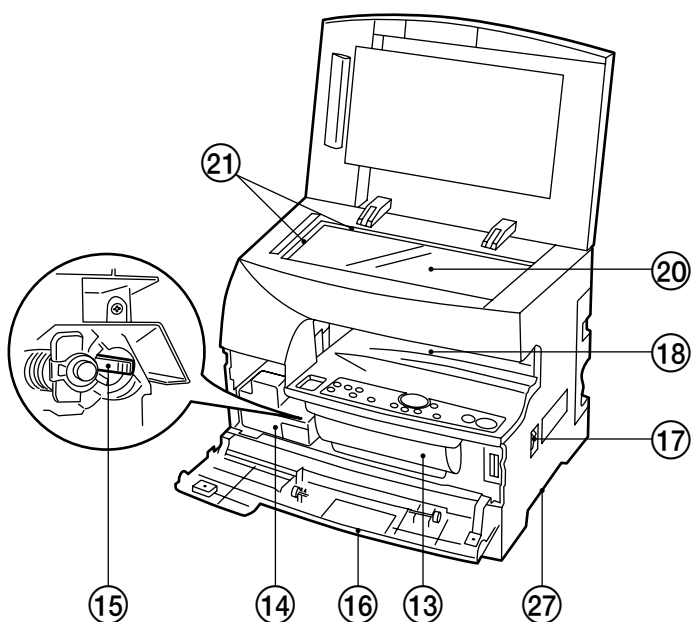
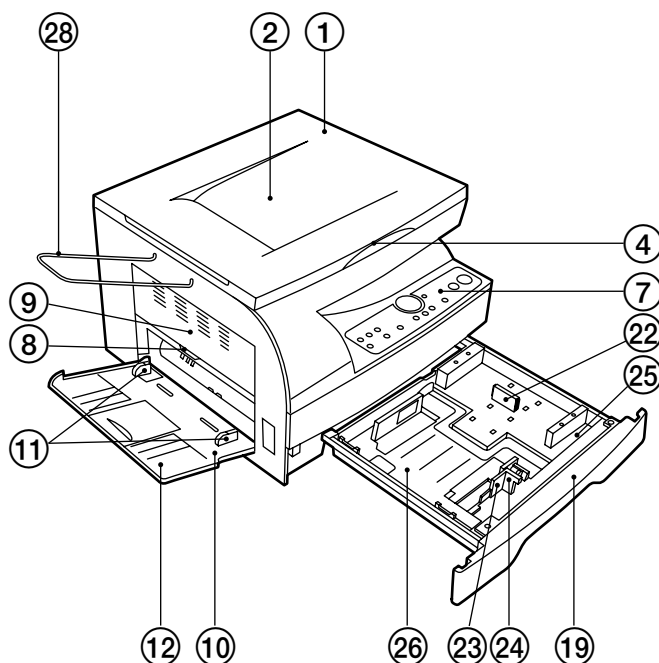
CAPÍTULO 2 NOMES DAS PEÇAS

(1) Corpo principal

Fotocopiadora de 18 ppm



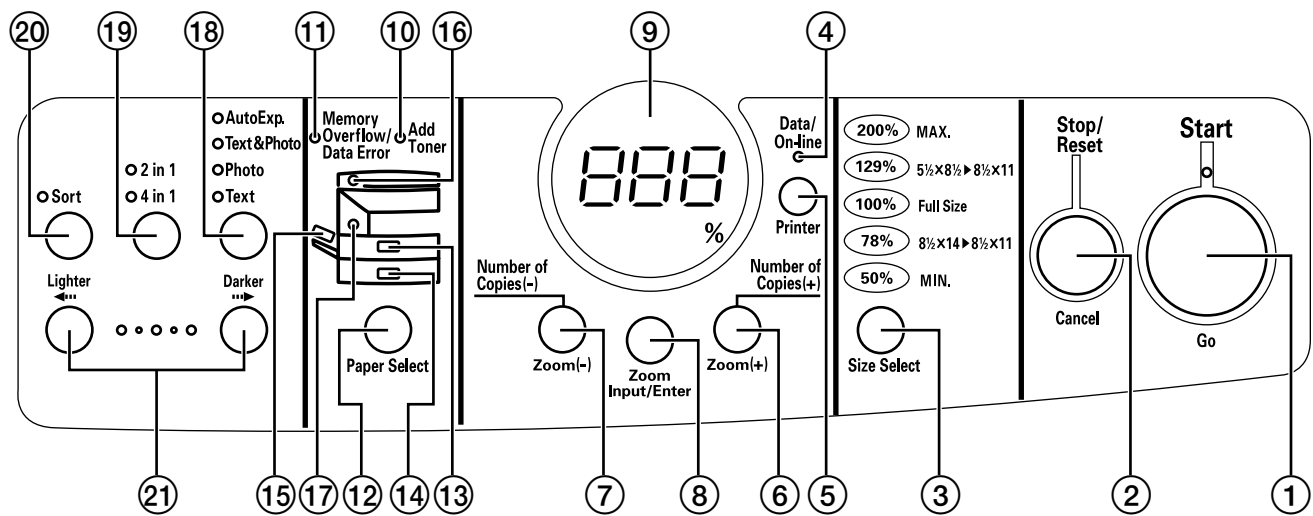
Fotocopiadora de 15 ppm



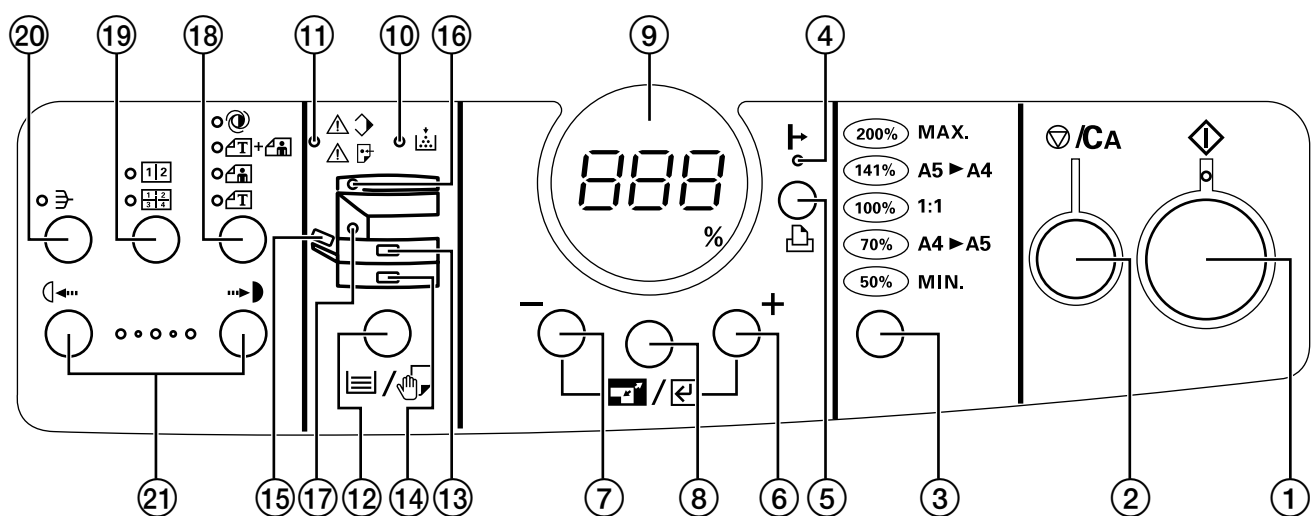
- ① DF (Alimentador de Documentos)
(Abra/feche para colocar os originais na platina.)
- ② Mesa de originais
(Coloque aqui os originais.)
- ③ Guias de inserção de originais
(Ajuste as guias à largura dos originais.)
- ④ Alavanca de abertura/fecho do DF
(Segure esta pega quando abrir ou fechar o DF.)
- ⑤ Tampa de ejeção de originais
(Os originais copiados são guardados aqui.)
- ⑥ Cobertura zigzag do DF de originais
(Abra esta tampa para remover um original encravado do DF.)
- ⑦ Painel de operação
(Contém as teclas e indicadores para operar a fotocopadora.)
- ⑧ Pega da tampa esquerda
(Segure para abrir a tampa esquerda.)
- ⑨ Tampa esquerda
(Abra quando ocorrer um encravamento de papel.)
- ⑩ Bypass múltiplo
(Carregue papel aqui quando a copiar para papel de tamanho pequeno ou especial.)
- ⑪ Guias de inserção
(Alinhe as guias com a largura do papel quando carregar papel no bypass múltiplo.)
- ⑫ Guia de suporte
(Puxe para fora quando carregar papel no bypass múltiplo.)
- ⑬ Recipiente de toner
- ⑭ Reservatório de desperdício de toner
- ⑮ Vareta de limpeza
(Puxe para fora e torne a empurrar para dentro várias vezes após a substituição do recipiente de toner ou quando as imagens das cópias ficarem sujas com toner.)
- ⑯ Porta da frente
(Abra para substituir o recipiente de toner e o reservatório de desperdício de toner.)
- ⑰ Interruptor principal
(Ligue (I) antes de começar a fazer cópias.)
- ⑱ Secção de armazenagem de cópias
(O papel copiado é armazenado aqui.)
- ⑲ Gaveta
(Contém até 250 folhas de papel normalizado [papel normalizado tal como especificado pela nossa empresa].)
- ⑳ Platina
(Coloque os originais aqui para cópia. Coloque os originais de face para baixo com os cantos alinhados com as escalas de tamanho nos lados esquerdo e traseiro da platina.)
- ㉑ Escalas de tamanho dos originais
(Certifique-se que alinha o original com estas quando colocar o original na platina.)
- ㉒ Guia de comprimento
(Ajuste ao comprimento do papel a ser carregado na gaveta.)
- ㉓ Guia de largura
(Ajuste à largura do papel a ser carregado na gaveta.)
- ㉔ Alavanca de ajuste de largura
(Segure a alavanca e ajuste a guia de largura à largura do papel a ser carregado na gaveta.)
- ㉕ Secção de armazenagem da guia de comprimento
(Guarde a guia de comprimento aqui quando esta não estiver em uso.)
- ㉖ Placa do fundo da gaveta
(Empurre para baixo quando carregar o papel.)
- ㉗ Pegas para transporte
(As pegas estão localizadas nos lados direito e esquerdo da fotocopadora. Segure por estas duas pegas quando deslocar a fotocopadora.)
- ㉘ Suporte de originais (fotocopadora de 15 ppm)
(Os originais copiados são ejetados para este suporte.)

CAPÍTULO 2 NOMES DAS PEÇAS

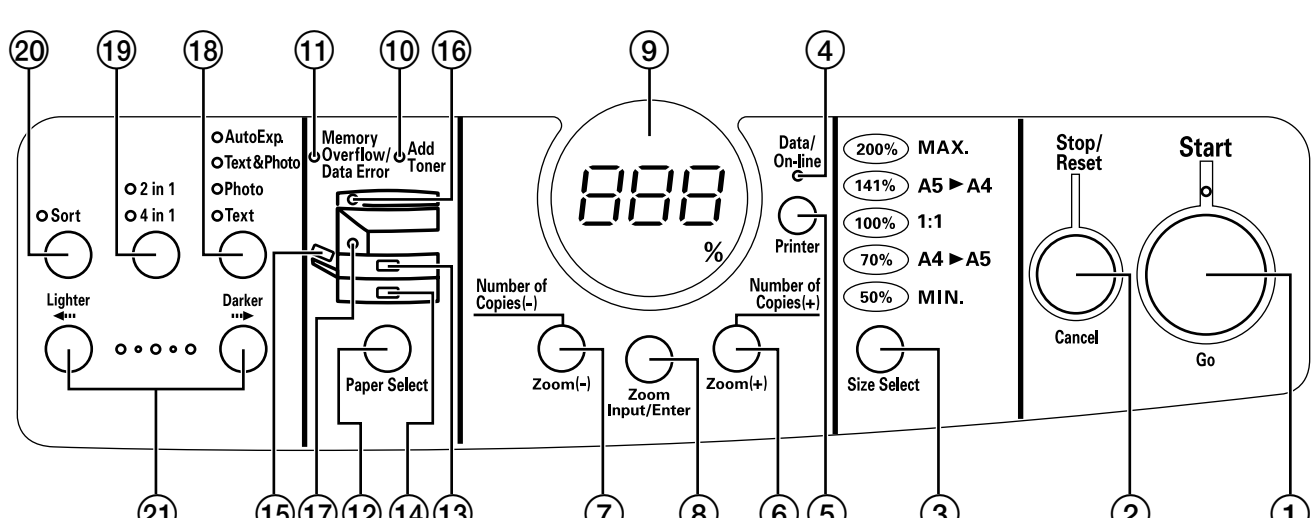
Especificações em polegadas



Especificações métricas europeias



Especificações métricas para a Ásia e Oceânia



(2) Painel de operação

- ① Tecla Iniciar (Indicador)
(Prima para iniciar a cópia. A cópia é possível quando o indicador estiver aceso em verde.)
- ② Tecla de Paragem/Reinício
(Paragem: Interrompe ou aborta a cópia e a impressão.
Reinício: Cancela as regulações e repõe a fotocopadora no modo inicial.)
- ③ Tecla de Selecção de Tamanho
(Prima quando copiar utilizando o modo zoom normal. Consulte a página 4-3.)
- ④ Indicador Dados/Em-linha
(Acende quando se usa a função opcional impressora ou ao receber dados de um computador.)
- ⑤ Tecla Impressora
(Prima para usar a função opcional impressora.)
- ⑥ Tecla de Número de Cópias/Zoom (+)
(Prima para aumentar o número de cópias ou a relação de ampliação.)
- ⑦ Tecla de Número de Cópias/Zoom (-)
(Prima para diminuir o número de cópias ou a relação de ampliação.)
- ⑧ Tecla de Entrada de Zoom/Enter
(Prima quando copiar utilizando o modo de cópia com zoom. Consulte a página 4-3.)
- ⑨ Painel de quantidade de cópias/ampliação
(Apresenta o número de cópias a serem executadas e a relação de ampliação para cópia com redução/ampliação. Ao apresentar a relação de ampliação, % acenderá.)
- ⑩ Indicador Acrescentar Toner
(Acende quando o nível de toner estiver baixo. Consulte a página 3-7.)
- ⑪ Indicador de Memória Esgotada/Erro de Dados
(Acende quando a memória enche ao digitalizar os originais. Acende também quando ocorre um erro enquanto se usa a função de impressora opcional.)
- ⑫ Tecla de selecção de papel
(Prima para seleccionar uma gaveta ou o bypass múltiplo. O indicador para a fonte do papel seleccionada acende.)
- ⑬ Indicador da gaveta superior
(Acende quando a gaveta superior é seleccionada; pisca quando ocorrer um encravamento de papel ou acabar o papel.)
- ⑭ Indicador da gaveta inferior
(Acende quando a gaveta inferior opcional é seleccionada; pisca quando ocorrer um encravamento de papel ou acabar o papel.)
- ⑮ Indicador bypass múltiplo
(Acende quando o bypass múltiplo é seleccionado (consulte a página 3-3); pisca quando ocorrer um encravamento de papel ou o papel acabar.)
- ⑯ Indicador DF
(Acende em verde quando um original é colocado no DF; acende em vermelho quando ocorre um encravamento de original.)
- ⑰ Indicador de encravamento
(Acende quando ocorre um encravamento.)
- ⑱ Tecla de selecção de modo de imagem
(Prima para seleccionar o tipo do original.)
- ⑲ Tecla 2 em 1/4 em 1
(Prima quando usar a função 2 em 1 ou 4 em 1.)
- ⑳ Tecla Alcear (Indicador)
(Prima para alcear cópias em conjuntos distintos. Consulte a página 5-1.)
- ㉑ Teclas de ajuste de exposição de cópia
(Prima a tecla esquerda para tornar a densidade de cópia mais clara; prima a tecla direita para a tornar mais escura.)

● **Modo inicial (no fim do aquecimento ou quando a tecla Reiniciar for premida)**

No modo inicial, a gaveta superior é seleccionada como a gaveta de alimentação de papel, o número de cópias é definido em "1" e o modo de imagem é definido em "Texto & Foto".

● **Função auto apagar**

Cerca de 90 segundos após a cópia terminar, a fotocopadora voltará automaticamente às mesmas regulações de após o aquecimento. (Contudo, o modo de exposição não se altera.) Pode ser executada cópia com as mesmas regulações (modo de cópia, número de cópias e exposição) se a cópia for iniciada antes que a função auto apagar apague as regulações.

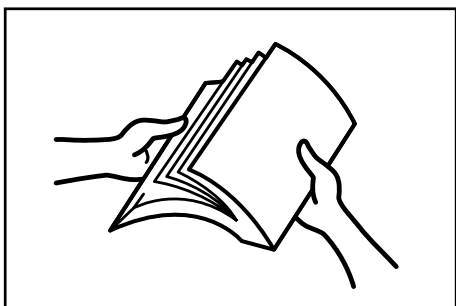
CAPÍTULO 3 PREPARATIVOS ANTES DO USO

1. Como carregar papel

O papel pode ser carregado na gaveta e no bypass múltiplo.

(1) Precauções ao carregar o papel

Depois de desembalar o papel, desfolhe-o várias vezes e depois carregue-o no tabuleiro.



(2) Carregar papel na gaveta

Podem ser carregadas na gaveta até 250 folhas de papel normalizado (64 ou 80 g/m²/papel normalizado conforme definido pela nossa empresa) ou papel colorido.

Defina o tamanho de papel da gaveta de acordo com o tamanho do papel a ser carregado (consulte "Tamanho do papel da gaveta superior" e "Tamanho do papel da gaveta inferior (opcional)" nas páginas 6-1 e 6-3). Este é definido de fábrica em 8 1/2" x 11" (letter)/A4.

(Especificações em polegadas)

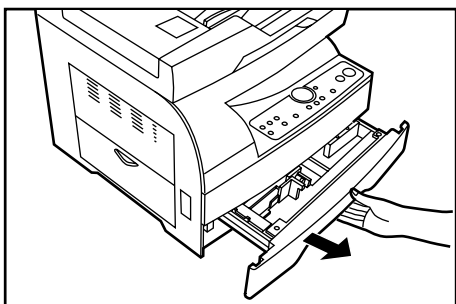
* A gaveta pode conter papel de tamanhos 8 1/2" x 14" (legal), 8 1/2" x 11" e 5 1/2" x 8 1/2" (vertical).

(Especificações métricas)

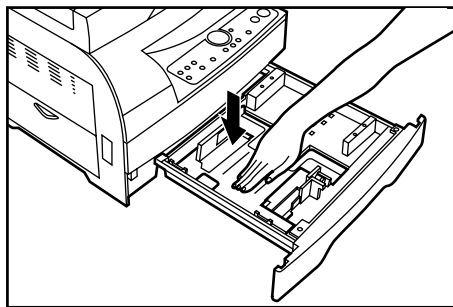
* A gaveta pode conter papel de tamanho A4, A5 (vertical) e folio.

- 1** Puxe a gaveta para fora para si próprio tanto quanto ela saia.

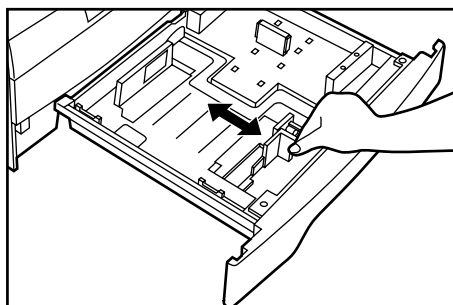
* Se estiver instalada a gaveta opcional, não puxe para fora mais de uma gaveta de cada vez.



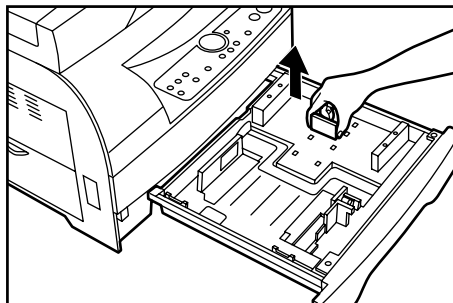
- 2** Prima para baixo a placa do fundo da gaveta e bloqueie-a aí.



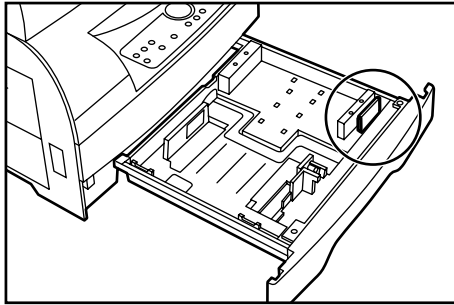
- 3** Segurando a alavanca de ajuste de largura, mova-a para alinhar a guia de largura com a largura de papel necessária. Os tamanhos de papel estão marcados dentro da gaveta.



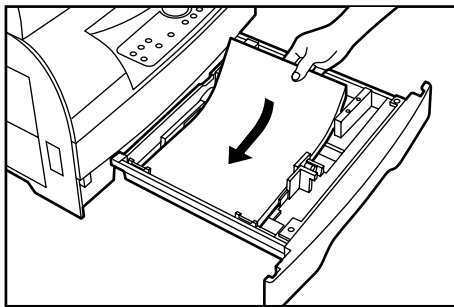
- 4** Enquanto comprime as saliências dos lados, remova a guia de comprimento e depois introduza-a nos orifícios do comprimento de papel pretendido. Os tamanhos de papel estão marcados dentro da gaveta.



- * Se o papel alcançar a parede do lado direito da gaveta, a guia de comprimento não é usada. Guarde-a no espaço mostrado na ilustração.

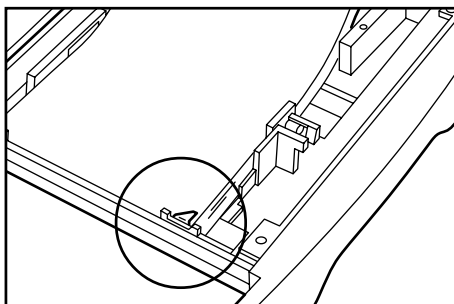


5 Coloque o papel encostado à parede do lado esquerdo da gaveta.



IMPORTANTE

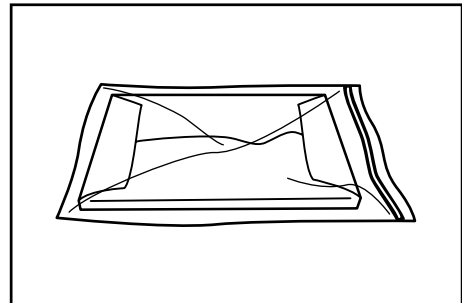
- * Carregue o papel de forma a que este se mantenha abaixo da garra da gaveta.
- * Quando carregar papel na gaveta, certifique-se que o lado de cópia fica virado para cima (o lado de cópia é o lado que fica para cima quando a embalagem é aberta.)
- * Verifique se as guias de comprimento e largura contactam firmemente com o papel. Se houver um espaço, ajuste a posição da guia de comprimento ou largura para o eliminar.
- * Carregue o papel todo de uma vez e não acrescente papel até que todas as folhas tenham sido usadas. Se acrescentar papel a uma gaveta que ainda contenha papel, poderá ocorrer um encravamento de papel.
- * Não use papel com rugas, vincos, dobras, ou com bordos grosseiros ou irregulares provocados por corte inadequado. Dependendo do tipo, condição de corte, ou condição de armazenagem do papel, o papel copiado pode tornar-se extremamente enrugado ou poderá ocorrer um encravamento de papel. Caso tais problemas ocorram, remova o papel da gaveta e volte o papel de cima para baixo.



- ### 6
- Empurre suavemente a gaveta novamente para dentro.
 - * Se forçar a gaveta para dentro, o papel poderá sair de baixo da garra.

NOTA:

Se deixar o papel fora da sua embalagem em condições de alta temperatura e humidade poderá originar problemas provocados com a humidade ambiente. Depois de carregar o papel nas gavetas, armazene o papel restante fechado no saco de armazenamento do papel. Além disso, antes de deixar a fotocopidora sem a usar durante um prolongado período de tempo, remova o papel da(s) gaveta(s) e sele-o no saco de armazenagem do papel para o proteger da humidade.



(3) Carregar papel no bypass múltiplo

Pode ser carregado no bypass múltiplo papel normalizado (60 a 160 g/m²/papel normalizado conforme definido pela nossa empresa), papel colorido e papel especial .
O bypass múltiplo pode conter até 50 folhas de papel normalizado de 64 a 80 g/m².

(Especificações em polegadas)

O bypass múltiplo pode conter papel de qualquer tamanho desde 8 1/2" x 14" (legal) a 5 1/2" x 8 1/2" (vertical).

(Especificações métricas)

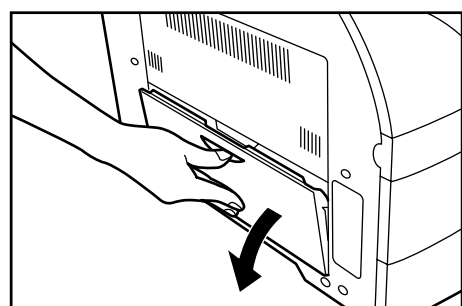
O bypass múltiplo pode conter papel de qualquer tamanho desde folio até A6 (vertical).

Os tipos de papel especial que podem ser usados com o bypass múltiplo e o número de folhas que podem ser carregadas são os seguintes:

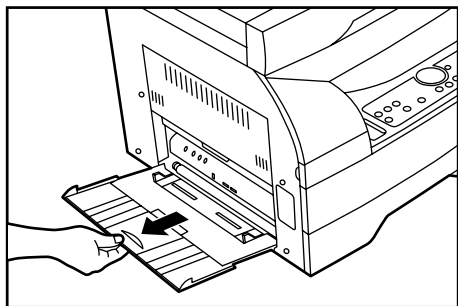
- Transparências: 1 folha
- Papel normalizado (160 a g/m²): 1 folha

*Ao copiar para papel especial, certifique-se que usa o bypass múltiplo.

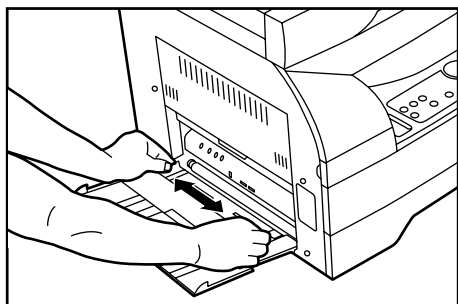
1 Abra o bypass múltiplo.



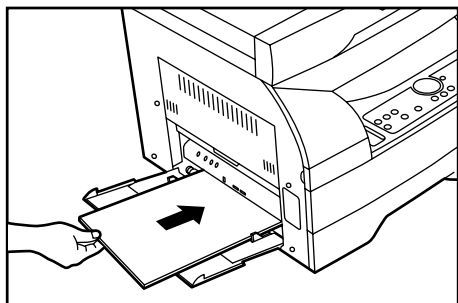
2 Puxe para fora a guia de suporte.



3 Ajuste as guias de inserção para a largura do papel a ser carregado.

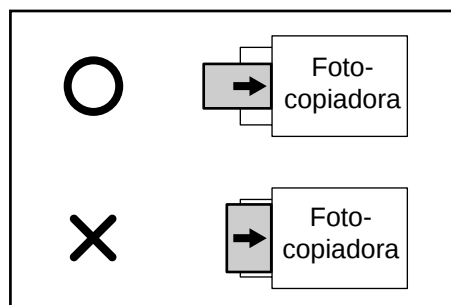


4 Introduza o papel acompanhando as guias de inserção tanto quanto ele entre.



IMPORTANTE

- * Quando carregar papel no bypass múltiplo, certifique-se que o lado da cópia fica virado para baixo. (O lado da cópia é o lado virado para cima quando a embalagem é aberta.) Se o bordo da frente do papel estiver enrolado, endireite-o antes de carregar o papel no bypass múltiplo.
- * Não deixe papel carregado no bypass múltiplo quando este não é usado. Se o fizer, poderá ocorrer um encravamento de papel.
- * Quando carregar papel no bypass múltiplo, coloque longitudinalmente conforme indicado na ilustração. Não carregue papel transversalmente.



● Definição do tamanho do papel para o bypass múltiplo

Define o tamanho de papel para o bypass múltiplo de acordo com o papel a ser carregado.

- Quando seleccionar o bypass múltiplo premindo a tecla Selecção de Papel, o indicador bypass múltiplo pisca e o tamanho de papel actual do bypass múltiplo é indicado no painel de quantidade/ampliação de cópias.

(Especificações em polegadas)

-L-: Legal, letter

-S-: Statement

XXX: Regulação da largura de papel de formato não normalizado para bypass múltiplo

(Especificações métricas)

-A4: A4

-A5: A5

-A6: A6

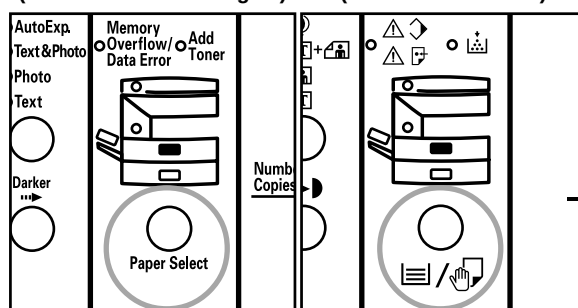
-FL: Folio

XXX: Regulação da largura de papel de formato não normalizado para bypass múltiplo

- * A regulação de largura de papel de tamanho não normalizado para o bypass múltiplo não será apresentado se "OFF" estiver seleccionado em "Ligar/Desligar a regulação de tamanho de papel não normalizado do bypass múltiplo" (consulte a página 6-1).

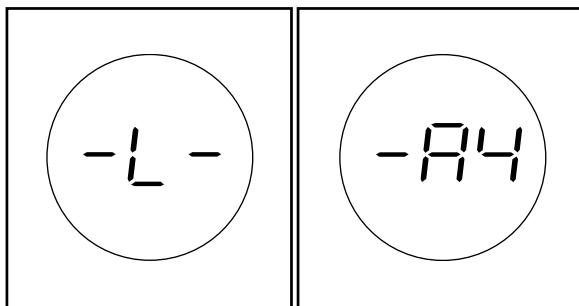
(Painel de texto em inglês)

(Painel de símbolos)



- 2** Selecione o tamanho de papel alterando a indicação do mostrador utilizando a tecla de Selecção de Papel.

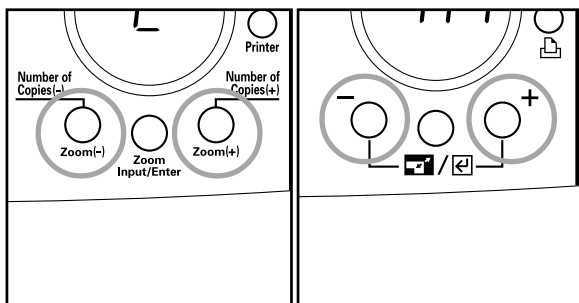
(Especificações em polegadas)(Especificações métricas)



A indicação do painel também pode ser alterada utilizando a tecla Número de Cópias/Zoom (+) ou a tecla Número de Cópias/Zoom (-).

(Painel de texto em inglês)

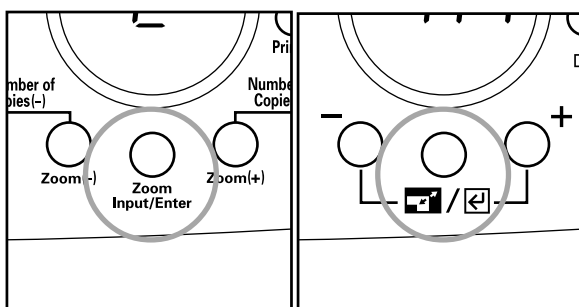
(Painel de símbolos)



- 3** Prima a tecla Entrada Zoom/Enter. O indicador bypass múltiplo acenderá e a cópia normal será activada.

(Painel de texto em inglês)

(Painel de símbolos)



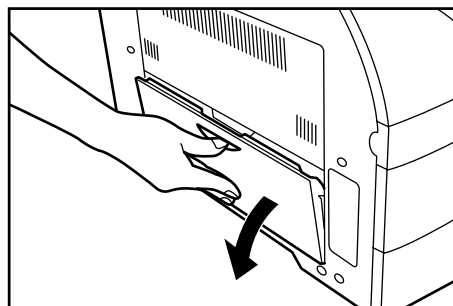
● Colocação de envelopes

Ao usar a função de impressora opcional, envelopes podem ser colocados no bypass múltiplo.

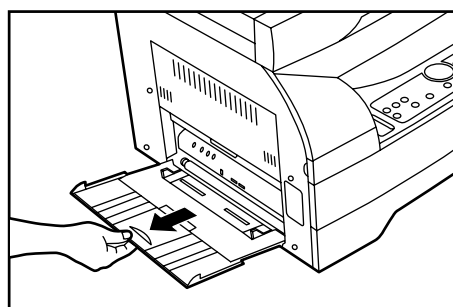
NOTA:

Os tipos de envelopes que podem ser usados são COM-10, Monarch, DL e C5. Podem ser carregados até 6 envelopes no bypass múltiplo de cada vez.

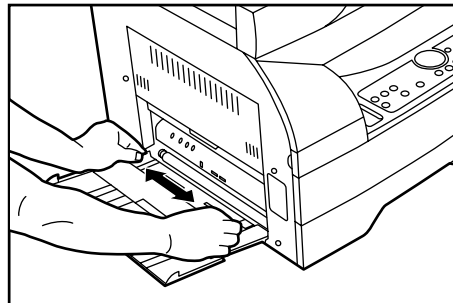
- 1** Abra o bypass múltiplo.



- 2** Puxe para fora a guia de suporte.

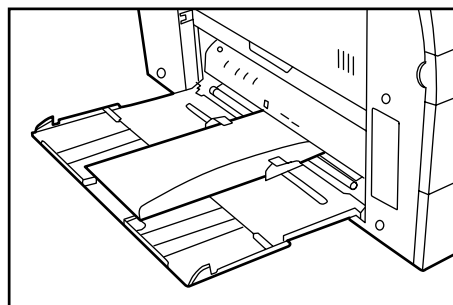


- 3** Ajuste as guias de inserção para a largura do envelope a ser carregado.



- 4** Coloque o envelope com o lado de impressão virado para baixo e a pala para si e então introduza-o encostado às guias de inserção tanto quanto possível.

* O carregamento incorrecto de envelopes poderá resultar na impressão com a orientação incorrecta ou do lado errado.



2. Como colocar originais

(1) Colocar originais no DF

Precauções para o uso do DF

Não use nenhum dos originais indicados a seguir com o DF. Também não coloque originais com furos ou faixas destacáveis virados para o lado de carregamento.

- Películas transparentes
- Papel carbono e originais extremamente amarrados ou dobrados, originais de material macio tal como plástico
- Originais de formato não quadrangular, originais molhados, originais com fita adesiva ou cola
- Originais presos com um clip ou um agrafo (se for inevitável, remova o clip ou agrafo e endireite os vincos e dobras antes de colocar os originais)
- Originais a que foi retirado o clip, originais com superfícies escorregadias
- Originais corrector ainda húmido
- Originais com vincos (se inevitável, endireite os vincos antes de colocar os originais)

● Fotocopiadora de 18 ppm

O DF alimenta automaticamente originais de múltiplas folhas um a um para digitalização.

Originais que podem ser usados com o DF

(Especificações em polegadas)

- Apenas originais em folha
- Gramagem dos originais: Originais de lado único de 50 a 120 g/m²
- Tamanhos de originais: 8 1/2" x 11", 5 1/2" x 8 1/2" (vertical), 8 1/2" x 14"
- Capacidade:
 - Até 30 folhas de papel normalizado de 50 a 80 g/m²
 - Tantas folhas de papel normalizado de 80 a 120 g/m² (excluindo 80 g/m²) quantas puderem ser carregadas até ao limite indicado no autocolante aplicado à guia traseira de inserção de originais
 - 1 folha de papel especial (papel de arte, papel térmico)

(Especificações métricas)

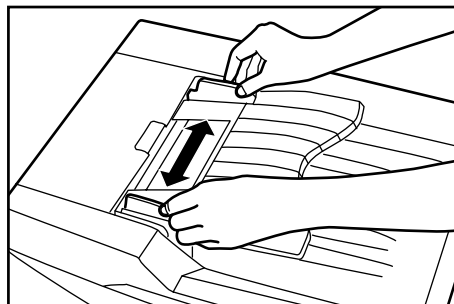
- Apenas originais em folha
- Gramagem dos originais: Originais de lado único de 50 a 120 g/m²
- Tamanhos de originais: A4, A5 (vertical), folio
- Capacidade:
 - Até 30 folhas de papel normalizado de 50 a 80 g/m²
 - Tantas folhas de papel normalizado de 80 a 120 g/m² (excluindo 80 g/m²) quantas puderem ser carregadas até ao limite indicado no autocolante aplicado à guia traseira de inserção de originais
 - 1 folha de papel especial (papel de arte, papel térmico)

Colocação de originais

1

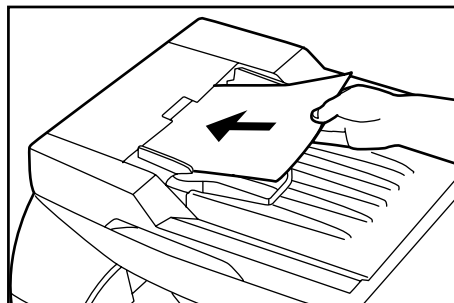
Ajuste as guias de inserção de originais ao tamanho do original.

* Antes de colocar os originais no DF, verifique se não ficou nenhum original da operação anterior na tampa de ejeção de originais. Os originais que ficarem na tampa de ejeção de originais poderão provocar um encravamento de originais.



2

Coloque os originais na mesa dos originais na sequência correcta com o lado a copiar virado para cima. Introduza firmemente o bordo da frente dos originais no DF tanto quanto estes entrem.



IMPORTANTE

Não coloque originais que excedam o limite indicado no autocolante colado na guia traseira de inserção de originais. Se colocar mais originais que os especificados poderá provocar encravamento dos originais.

Fotocopiadora de 15 ppm

Quando um original for colocado no DF, a cópia começará automaticamente (consulte "Auto iniciar DF" na página 6-1).

* Cópia com ampliação e redução não é possível quando o DF é usado.

Originais que podem ser usados com o DF

(Especificações em polegadas)

- Apenas originais em folha
- Gramagem dos originais: Originais de lado único de 50 a 120 g/m²
- Tamanhos de originais: 8 1/2" x 11", 8 1/2" x 14"
- Capacidade: 1 folha

(Especificações métricas)

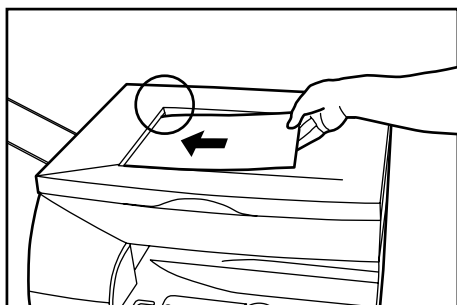
- Apenas originais em folha
- Gramagem dos originais: Originais de lado único de 50 a 120 g/m²
- Tamanhos de originais: A4, folio
- Capacidade: 1 folha

Colocar um original

* Antes de colocar um original no DF, verifique se não ficou nenhum original no suporte de originais. Os originais que ficarem no suporte de originais poderão provocar um encravamento de originais.

* O suporte de originais pode conter até 10 originais.

Coloque o original encostado à parte posterior do DF com o lado a ser copiado virado para baixo.



* Em raras ocasiões, a imagem copiada poderá ficar ligeiramente distorcida quando o DF é usado dependendo da condição do original. Se este problema ocorrer, faça as cópias colocando os originais na platina.

IMPORTANTE

Quando copiar dois ou mais originais, espere até que o original anterior seja completamente ejetado antes de colocar outro original no DF. Se colocar um original enquanto outro original está a ser ejetado poderá provocar um encravamento do original.

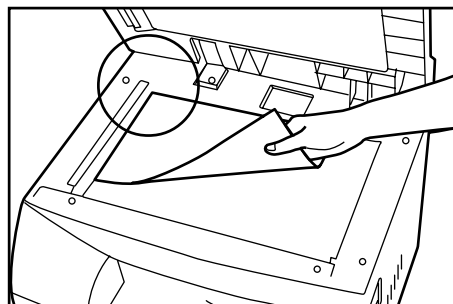
(2) Colocar um original na platina

Quando usar um original que não possa ser posto no DF, tal como um livro ou uma revista, abra o DF e coloque-o na platina.

- 1 Segurando a alavanca de abrir/fechar o DF, abra o DF.
* Antes de abrir o DF, verifique se não está nenhum original na mesa de originais ou na tampa de ejeção de originais. Se estiver, os originais poderão cair quando o DF for aberto.



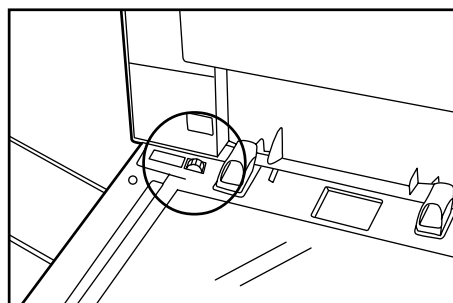
- 2 Coloque o original com o lado a ser copiado para baixo. Certifique-se que alinha um canto do original com o canto posterior esquerdo da platina.



IMPORTANTE

Fotocopiadora de 15 ppm

Não toque na engrenagem perto do canto posterior esquerdo da platina. Se o fizer, poderá sujar as mãos ou provocar ferimentos.



⚠ ATENÇÃO

NÃO deixe o alimentador de documentos aberto dado que há perigo de ferimentos pessoais.

3. Substituição do recipiente de toner e do tanque de desperdícios de toner

Quando o nível do toner estiver baixo, o indicador Acrescentar Toner acende e é impressa uma mensagem para substituição de toner. Quando a mensagem for impressa, substitua imediatamente o recipiente de toner e o tanque de desperdícios de toner. Ainda é possível fazer cópias, uma de cada vez, com o indicador aceso. No entanto, se continuar a fazer cópias nestas condições, o indicador Iniciar acabará por apagar e a cópia será desactivada. Certifique-se que substitui o tanque de desperdícios de toner quando substituir o recipiente de toner. Use o novo tanque de desperdícios de toner que é fornecido com o recipiente de toner.

A mensagem de substituição de toner é a seguinte:

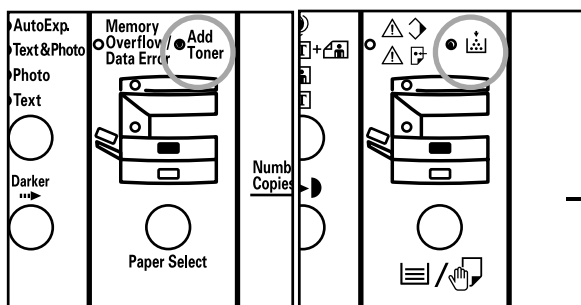
“Substitua o tanque de desperdícios de toner na altura da mudança do recipiente de toner, e execute a limpeza do fio de carga.”

* Reabasteça toner apenas quando o indicador Acrescentar Toner acender.

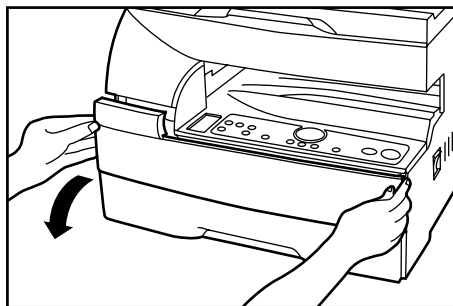
* Substitua o recipiente de toner com o interruptor principal ligado (I).

(Painel de texto em inglês)

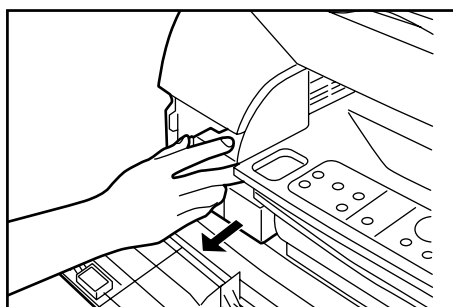
(Painel de símbolos)



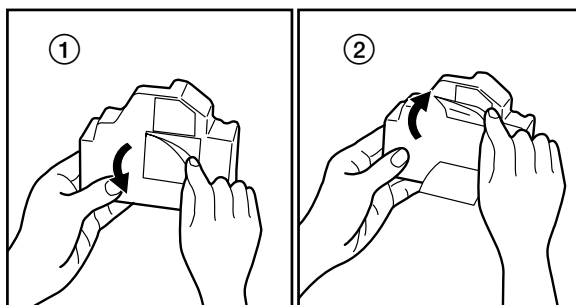
1 Abra a porta da frente.



2 Remova o tanque de desperdícios de toner.



3 Feche a abertura do tanque de desperdícios de toner com o seu selo.



⚠ ATENÇÃO

Não incinere toner nem recipientes de toner. Fagulhas perigosas poderão provocar queimaduras.

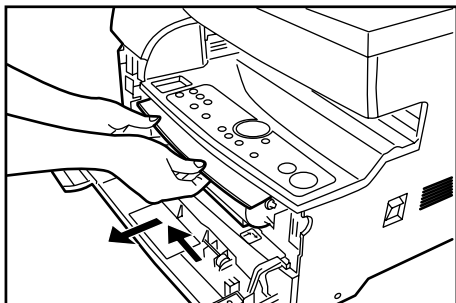
⚠ AVISO

Existe alta voltagem na secção do carregador. Tome bastante cuidado ao trabalhar nesta área, pois há o perigo de choque eléctrico.

⚠ ATENÇÃO

Não incinere toner nem recipientes de toner. Fagulhas perigosas poderão provocar queimaduras.

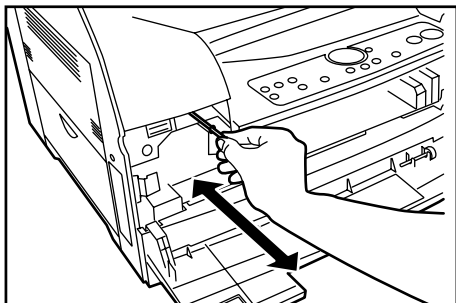
- 4** Faça deslizar o recipiente do toner para a esquerda e depois puxe-o para fora na sua direcção.



⚠ AVISO

Existe alta voltagem na secção do carregador. Tome bastante cuidado ao trabalhar nesta área, pois há o perigo de choque eléctrico.

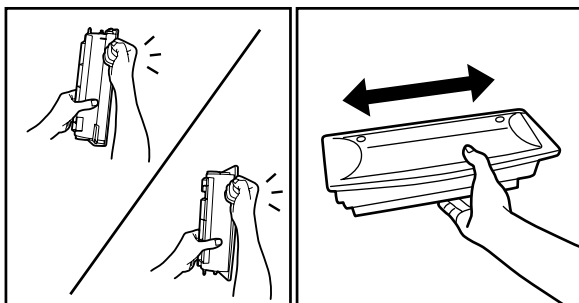
- 5** Puxe suavemente para fora a vareta de limpeza tanto quanto ela saia e torne a empurrá-la para dentro 2 ou 3 vezes.



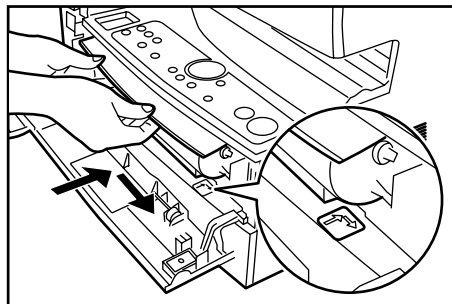
IMPORTANTE

Não puxe a vareta de limpeza com força nem a puxe completamente para fora.

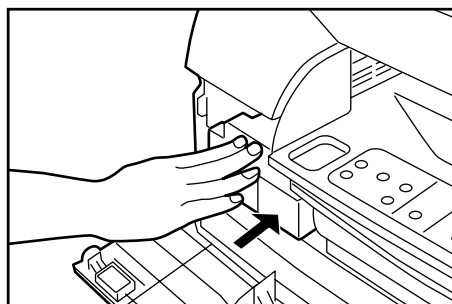
- 6** Segure o novo recipiente de toner verticalmente e bata no cimo 15 vezes. Vire o recipiente de baixo para cima e bata no cimo 15 vezes. Depois, segure horizontalmente o recipiente e sacuda-o de um lado para outro 10 vezes.



- 7** Instale o recipiente do toner.
* Primeiro introduza o recipiente do toner na fotocopadora tanto quanto ele entre e depois faça-o deslizar para a direita como indicado pelas setas marcadas.



- 8** Instale o tanque de desperdícios de toner.



NOTA:

Se o tanque de desperdícios de toner não for instalado correctamente, a porta da frente não fechará.

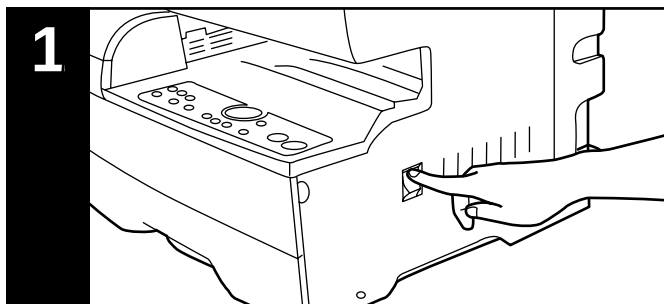
- 9** Feche a porta da frente.
O reabastecimento de toner requer 2 a 3 minutos.

NOTA:

Se o indicador Acrescentar Toner não desligar 2 a 3 minutos após o início do reabastecimento de toner, repita o passo 6.

CAPÍTULO 4 OPERAÇÕES ELEMENTARES

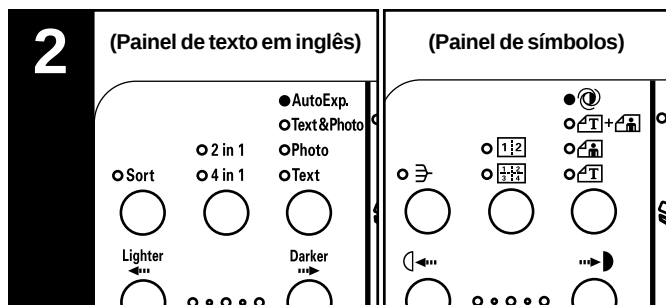
1. Procedimento elementar de cópia



1. Aquecimento

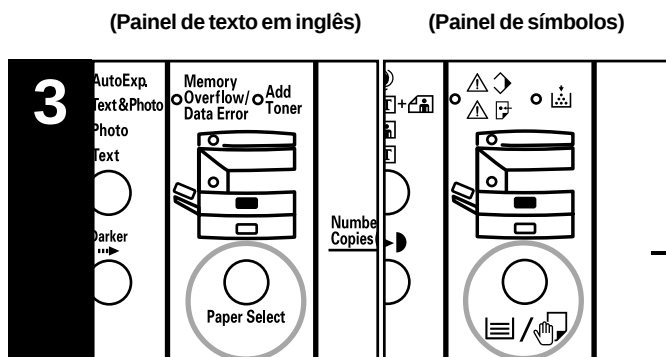
Ligue o interruptor principal (I). Quando o aquecimento termina, o indicador Iniciar acende.

* Se colocar um original e premir a tecla Iniciar antes de terminar o aquecimento, a cópia começará automaticamente no fim do aquecimento.



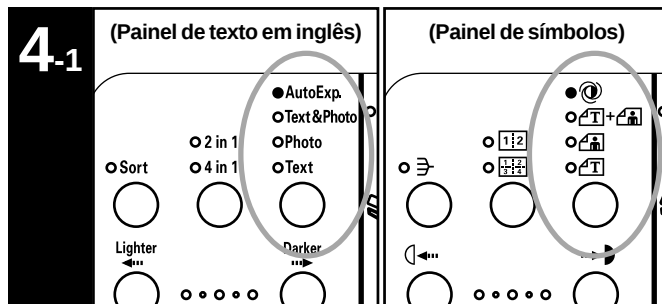
2. Selecção de função

Defina as funções de cópia como desejar.



3. Selecção do tamanho do papel

Selecione a fonte de papel que contém o papel a ser usado a partir da gaveta superior, gaveta inferior (opcional) e bypass múltiplo utilizando a tecla de Selecção de Papel.



4. Selecção de qualidade de cópia

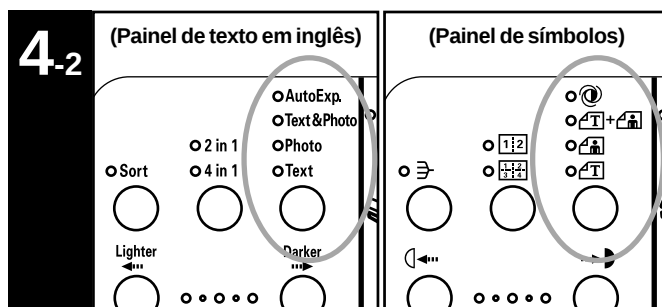
A qualidade de cópia pode ser seleccionada de acordo com o tipo do original. Prima a tecla de selecção modo de imagem para acender os indicadores respectivos.

Para ajustar automaticamente: Indicador Auto Exp.

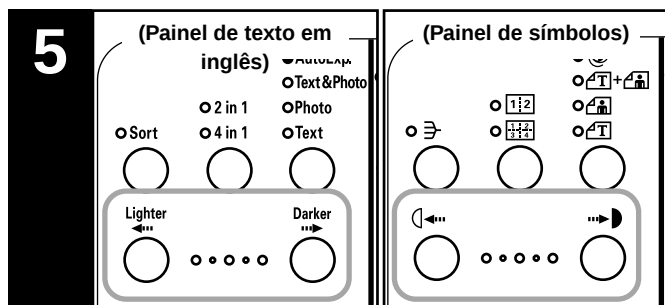
Originais de texto e foto: Indicador Texto e Foto

Originais de foto: Indicador Foto

Originais de texto: Indicador Texto

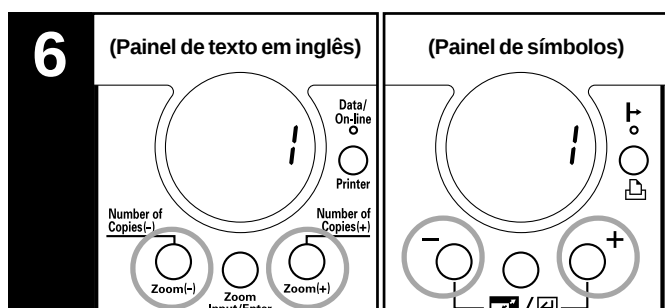


Quando os indicadores Auto Exp., Foto, Texto e Foto e Texto estão todos desligados, a fotocopadora está em modo economia. Em modo economia, a densidade de imagem torna-se mais leve para reduzir o consumo de toner. Use este modo quando não é necessária grande qualidade de impressão.



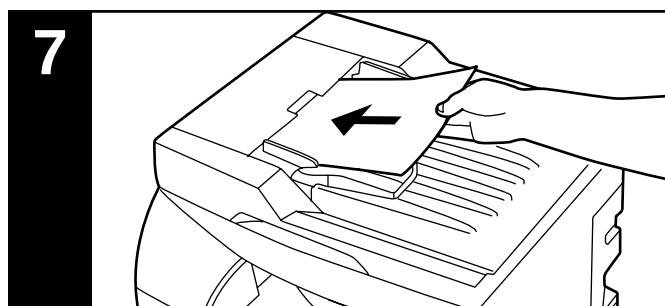
5. Ajuste de exposição de cópia

A exposição de cópia pode ser seleccionada para todos os modos de imagem excluindo o modo de auto exposição. Para fazer a densidade da cópia mais escura, prima a tecla de ajuste direita de exposição de cópia para deslocar o indicador na escala de exposição para a direita; para fazer a densidade de cópia mais clara, prima a tecla de ajuste esquerda de exposição de cópia para deslocar o indicador na escala de exposição para a esquerda.



6. Definição do número de cópias

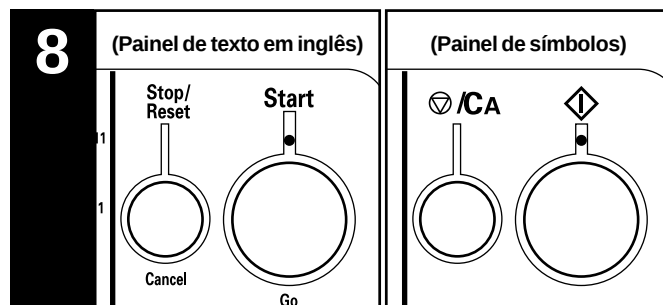
Premindo a tecla Número de Cópias/Zoom (+) aumenta o número de cópias e premindo a tecla Número de Cópias/Zoom (-) diminui o número de cópias. Se mantiver premida a tecla Número de Cópias/Zoom (+) durante aproximadamente 2 segundos quando o número de cópias for "1", o número salta para "99"; se mantiver premida a tecla Número de Cópias/Zoom (-) durante aproximadamente 2 segundos quando o número de cópias for "99", o número salta para "1". Apresenta o número desejado de cópias no painel de quantidade de cópias. O número de cópias pode ser definido até 99.



7. Colocação de originais

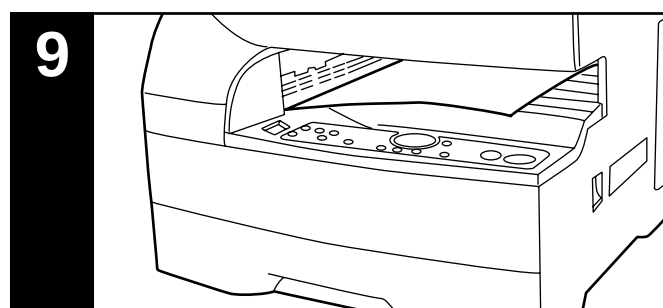
Coloque o original no DF (Alimentador de Documentos) ou na platina (consulte "2. Como colocar originais" na página 3-5).

* Com a fotocopadora de 15 ppm, a cópia pode ser iniciada simplesmente colocando um original no DF. Continue para o passo 9.



8. Iniciar a cópia

Prima a tecla Iniciar. A cópia é possível quando o indicador estiver aceso em verde.

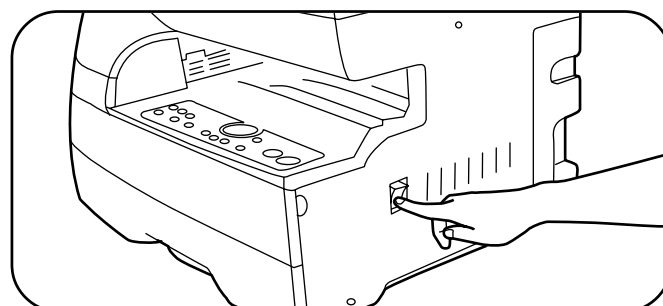


9. No fim da cópia

As folhas de cópias são ejetadas para a secção de armazenamento de cópias.

* Podem ser armazenadas até 100 folhas de papel normalizado (a 80 g/m²).

Note que o número de folhas que podem ser armazenadas varia dependendo da condição do papel usado.



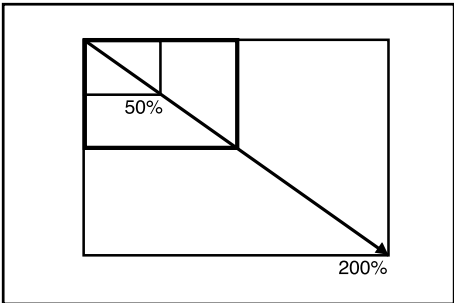
⚠ ATENÇÃO

Se a fotocopadora não for usada por um curto período de tempo (durante a noite, etc.), desligue o interruptor principal (O). Se a fotocopadora não for usada por um longo período de tempo (férias, etc.), remova a ficha da tomada por razões de segurança durante o tempo em que a fotocopadora não estiver em uso.

2. Ampliação/redução

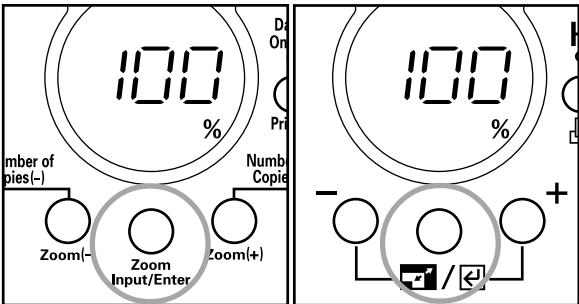
(1) Cópia com zoom

A relação de zoom pode ser definida em qualquer valor entre 50 a 200% em incrementos de 1%.



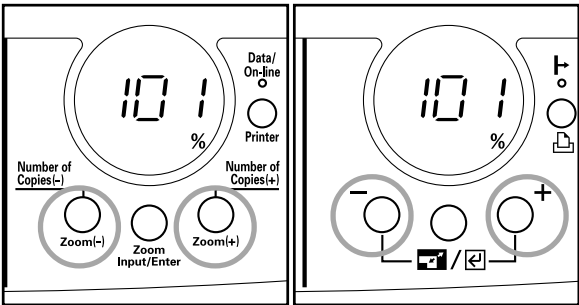
1 Prima a tecla Entrada Zoom/Enter. A relação do zoom aparece no painel de ampliação da cópia, com “%” aceso.

(Painel de texto em inglês) (Painel de símbolos)



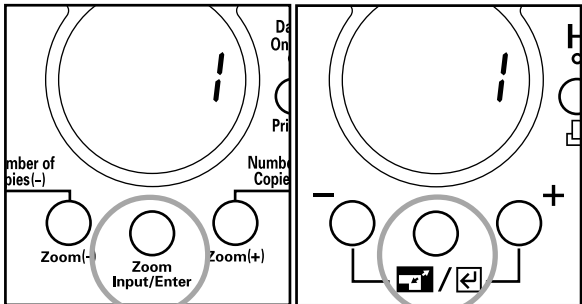
2 Altere a relação do zoom apresentada utilizando a tecla Número de Cópias/Zoom (+) ou a tecla Número de Cópias/Zoom (-).

(Painel de texto em inglês) (Painel de símbolos)



3 Prima a tecla Entrada Zoom/Enter. A relação de zoom será definida e a indicação do mostrador muda da ampliação para o número de cópias.

(Painel de texto em inglês) (Painel de símbolos)



(2) Cópia zoom normal

A cópia é possível usando as relações de ampliação predefinidas na fotocopadora.

Relações de ampliação disponíveis
(Especificações em polegadas)

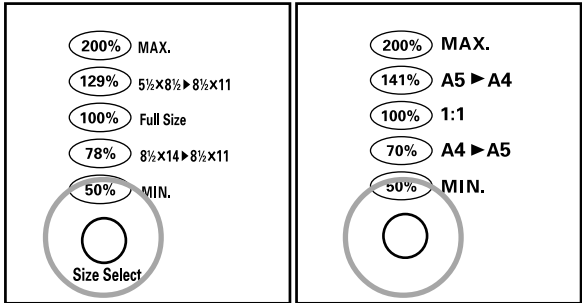
- 200%:
- 129%: 5 1/2" x 8 1/2" ► 8 1/2" x 11"
- 100%: Regulação inicial
- 78%: 8 1/2" x 14" ► 8 1/2" x 11"
- 50%:

(Especificações métricas)

- 200%:
- 141%: A5 ► A4
- 100%: Regulação inicial
- 70%: A4 ► A5
- 50%:

1 Prima a tecla de Selecção de Tamanho. A relação do zoom aparece no painel de ampliação da cópia, com “%” aceso.

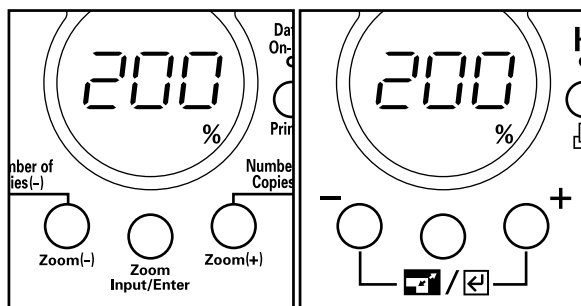
(Especificações em polegadas)(Especificações métricas)



- 2** De cada vez que premir a tecla Selecção de Tamanho, aparecem as relações de zoom normais no painel de ampliação de cópia por ordem. Apresenta a relação de zoom desejada.

(Painel de texto em inglês)

(Painel de símbolos)

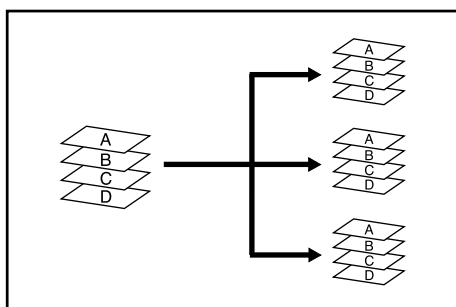


- 3** Prima a tecla Entrada Zoom/Enter. A relação de zoom será definida e a indicação do mostrador muda da ampliação para o número de cópias.

CAPÍTULO 5 FUNÇÕES

1. Cópia com alceamento

As cópias podem ser alceadas no número necessário de conjuntos memorizando imagens dos originais antes de executar as cópias.



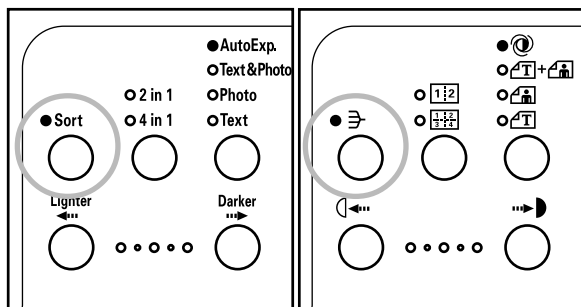
* A fotocopiadora de 15 ppm necessita da placa de memória de cópia opcional para executar a cópia com alceamento.

1 Prima a tecla Alcear para acender o indicador.

* Com a fotocopiadora de 18 ppm, o indicador Alcear é ligado automaticamente quando são colocados originais no DF.

(Painel de texto em inglês)

(Painel de símbolos)

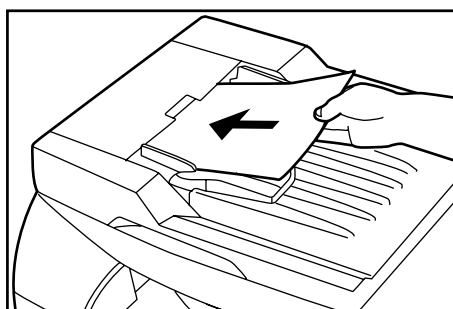


2 Defina o número de cópias a ser feito.

3 Coloque os originais.

* Quando usar a platina, certifique-se que os originais são colocados na sequência correcta.

* Com a fotocopiadora de 15 ppm, se "ON" estiver seleccionado para "Auto iniciar DF", a digitalização começa automaticamente quando um original é colocado no DF (consulte a página 6-1). Continue para o passo 5.

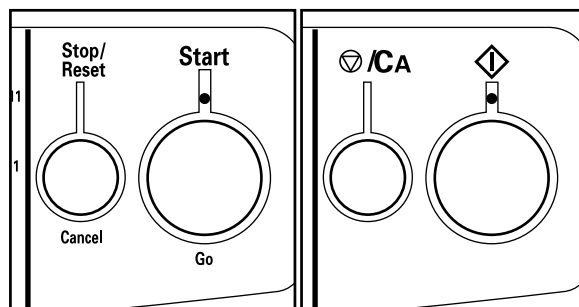


4 Prima a tecla Iniciar.

* Se forem colocados originais no DF da fotocopiadora de 18 ppm, todos os originais são digitalizados um a um e copiados.

(Painel de texto em inglês)

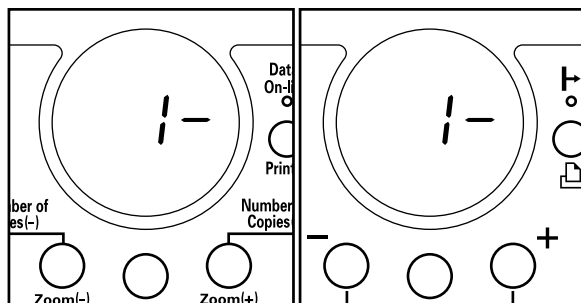
(Painel de símbolos)



- 5** Quando a digitalização do primeiro original terminar, aparece “1” (número dos originais digitalizados) no painel. Coloque o original seguinte. Quando utilizar a platina, prima a tecla Iniciar. Repita o mesmo procedimento para todos os originais.

(Painel de texto em inglês)

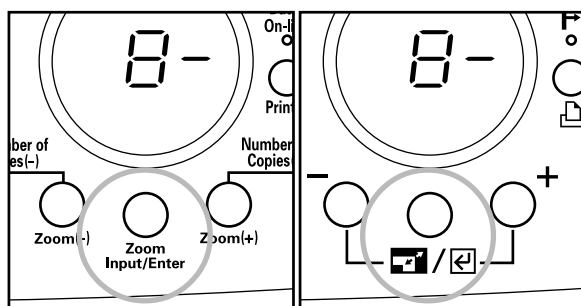
(Painel de símbolos)



- 6** Quando a digitalização de todos os originais terminar, prima a tecla Entrada de Zoom/Enter ou a tecla Alcear. A cópia começará.

(Painel de texto em inglês)

(Painel de símbolos)



CAPÍTULO 6 REGULAÇÃO POR DEFEITO DA FOTOCOPIADORA

1. Definições por defeito

O estado em que a fotocopadora está no fim do aquecimento ou quando a tecla Reiniciar é premida chama-se o modo inicial, e as regulações de função que são definidas automaticamente para o modo inicial são chamadas as regulações por defeito. As regulações por defeito podem ser alteradas conforme desejar usar a sua fotocopadora.

São fornecidos códigos de regulação para os itens de regulação por defeito que têm itens para selecção. Apenas o número do código a regular aparece no mostrador de quantidade de cópias. Consulte a coluna "Código de regulação" na tabela abaixo sobre o significado desses números. As regulações iniciais são indicadas com um asterisco (*).

Código por defeito	Item de regulação	Conteúdo das regulações	Código de regulação
F01	Relatório da situação do utilizador	Imprime os detalhes das regulações por defeito.	
F10	Tamanho do papel da gaveta superior	Define o tamanho do papel carregado na gaveta superior.	(Polegadas) 1: 8 1/2" x 14" 2: 8 1/2" x 11" 3: 5 1/2" x 8 1/2" (Métricas) 1: A4 2: A5 3: Folio
F11	Tamanho do papel da gaveta inferior (opcional)	Define o tamanho do papel carregado na gaveta inferior. * Este item de regulação não será apresentado se a gaveta opcional não estiver instalada.	(Polegadas) 1: 8 1/2" x 14" 2: 8 1/2" x 11" 3: 5 1/2" x 8 1/2" (Métricas) 1: A4 2: A5 3: Folio
F12	Ligar/Desligar o bypass múltiplo de papel de tamanho formato não normalizado	Regule em "ON" quando usar papel de tamanho não normalizado com o bypass múltiplo.	1: ON 2: OFF*
F13	Largura do papel de tamanho não normalizado para bypass múltiplo	Define a largura do papel para o bypass múltiplo para usar papel de tamanho não normalizado. * O comprimento máximo do papel é 14"/355,6 mm. * Este item de regulação não será afixado se estiver seleccionado "OFF" em "Ligar/Desligar o bypass múltiplo de papel de tamanho formato não normalizado".	(Polegadas) 4,13" to 8.50" (4,13" *) (Métricas) 105 to 216 mm (105 mm*) * A largura máxima da área de impressão é de 210 mm, em relação à linha central do papel.
F15	Auto iniciar DF	Regule em "OFF" quando não desejar que as cópias sejam feitas automaticamente quando um original é colocado no DF. * Este item de regulação não é afixado na fotocopadora de 18 ppm.	1: ON* 2: OFF

CAPÍTULO 6 REGULAÇÃO DA FOTOCOPIADORA POR DEFEITO

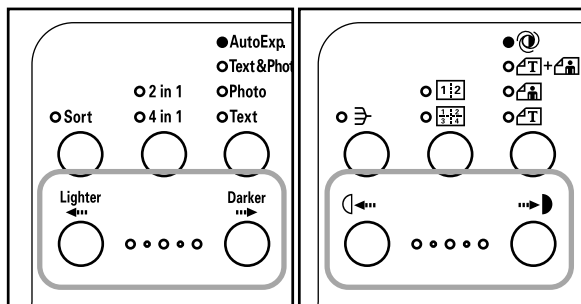
Código por defeito	Item de regulação	Conteúdo das regulações	Código de regulação
F23	Visualização do valor do contator total	Afixa o número total de cópias a serem feitas. O número total de cópias é apresentado no mostrador de quantidade de cópias três dígitos de cada vez. Exemplo Quando o número total de cópias for 1234 “---” → “001” → “234” * O valor do contator total também pode ser verificado pela seguinte forma: ① Mantenha premida a tecla Parar/Reiniciar durante 5 segundos. ② O valor do contator total é afixado.	
F24	Relatório de controlo do toner	Imprime um relatório com a relação de consumo do toner. Usando esta relação de consumo do toner, poderá calcular quando o recipiente de toner necessitará de ser substituído. Se a relação de consumo de toner for muito elevada, recomenda-se que se combine o uso do modo económico (página 4-1) com o uso normal.	
F25	Regulação da saída da mensagem de substituição de toner	Quando o toner estiver gasto e for necessário substituir o recipiente de toner, será impressa uma mensagem solicitando ao utilizador que substitua o recipiente do toner. Selecciona “OFF” quando não quiser imprimir a mensagem.	1: ON* 2: OFF
F26	Ajuste de deslocação de alimentação de papel (gaveta superior)	Ajusta o deslocamento da imagem de cópia.	-3,0 a 3,0 (0*) em incrementos de 0,1
F27	Ajuste de deslocação de alimentação de papel (gaveta inferior)	Ajusta o deslocamento da imagem de cópia. * Este item de regulação não será apresentado se a gaveta opcional não estiver instalada.	-3,0 a 3,0 (0*) em incrementos de 0,1
F28	Ajuste de deslocação de alimentação de papel (bypass múltiplo)	Ajusta o deslocamento da imagem de cópia. * Certifique-se que usa papel 8 1/2" x 11" (letter)/A4.	-3,0 a 3,0 (0*) em incrementos de 0,1
F29	Regulação de especificações polegadas/métricas	Comuta as regulações das especificações da fotocopadora entre polegadas e métricas. * Dado que a regulação das especificações é feita de fábrica, não é necessário efectuar esta regulação em circunstâncias normais. * Se “A” e “011” alternarem no painel de quantidade de cópias, a fotocopadora está a inicializar os dados para remediar um erro. Se tal ocorrer, faça a regulação das especificações.	1: Polegadas 2: Métricas 3: Métricas (Japão)
F30	Regulação de comprimento Folio (gaveta)	Quando folio é seleccionado como tamanho de papel, isto define o comprimento de folio. * Este item de regulação é acessível apenas quando são seleccionadas as especificações métricas para a fotocopadora.	1: 210 mm* 2: 216 mm
F31	Regulação de comprimento Folio (bypass)	Quando folio é usado, isto define o comprimento de folio. * Este item de regulação é acessível apenas quando são seleccionadas as especificações métricas para a fotocopadora.	200 a 216 mm (210 mm*)

2. Como fazer definições por defeito

- 1 Mantenha premidas as duas teclas de ajuste de exposição de cópia durante 3 segundos. Aparece "F00" (código por defeito) no mostrador de quantidade de cópias.

(Painel de texto em inglês)

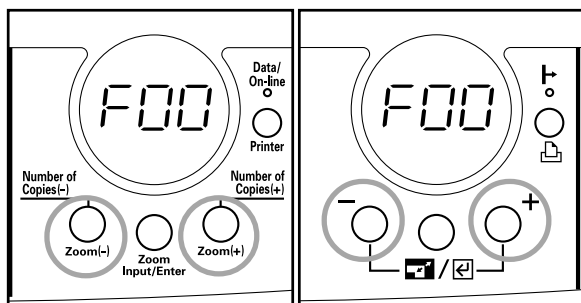
(Painel de símbolos)



- 2 O código por defeito muda de cada vez que a tecla Número de Cópias/Zoom (+) ou a tecla Número de Cópias/Zoom (-) é premida. Selecciona um código por defeito consultando a tabela apresentada em "1. Regulações por defeito".

(Painel de texto em inglês)

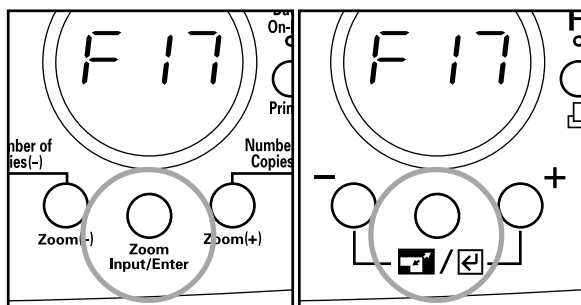
(Painel de símbolos)



- 3 Prima a tecla Entrada Zoom/Enter. Se "F01" ou "F27" for seleccionado, o relatório será impresso. Continue para o passo 4. Se "F13" for seleccionado, avance para o passo 5. Se "F26", "F27" ou "F28" for seleccionado, proceda para o passo 7. Se "F31" for seleccionado, avance para o passo 11. Se for seleccionado um código diferente do acima, avance para o passo 13

(Painel de texto em inglês)

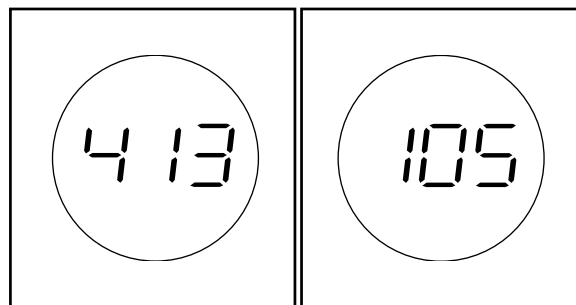
(Painel de símbolos)



- 4 Quando o relatório estiver impresso, o mostrador volta a ser o mesmo que para o passo 2. Para fazer outras regulações, execute os procedimentos respectivos (veja abaixo). Para terminar a execução de regulações por defeito, avance para o passo 15.

- 5 Introduza a largura de papel premindo a tecla Número de Cópias/Zoom (+) ou a tecla Número de Cópias/Zoom (-). A largura de papel pode ser definida desde 4,13" a 8,50" (105 a 216 mm).

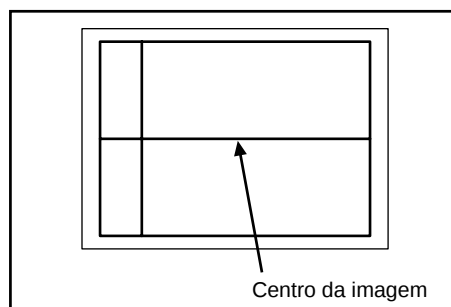
(Especificações em polegadas)(Especificações métricas)



- 6 Prima a tecla Entrada Zoom/Enter. O mostrador volta a ser o mesmo que para o passo 2. Para terminar a criação de regulações por defeito, avance para o passo 15.

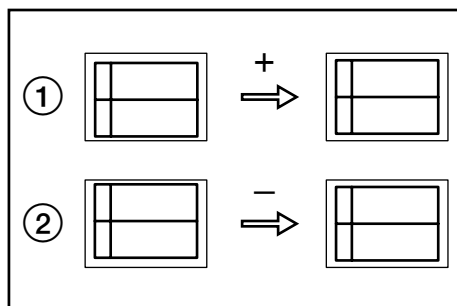
- 7 Prima a tecla Iniciar. O padrão da imagem apresentado na ilustração será impresso.

* Quando ajustar a a deslocação da alimentação de papel do bypass múltiplo, certifique-se que usa papel 8 1/2" x 11" (letter)/A4.



- 8 Dobre o papel precisamente em dois para obter a linha central do papel e depois compare-o com a linha central da imagem.

- 9** Ajuste o valor utilizando a tecla Número de Cópias/Zoom (+) ou a tecla Número de Cópias/Zoom (-). O ajuste pode ser feito entre -3,0 e 3,0 (mudando o valor em 0,1 desloca a linha central da imagem em 0,1 mm).



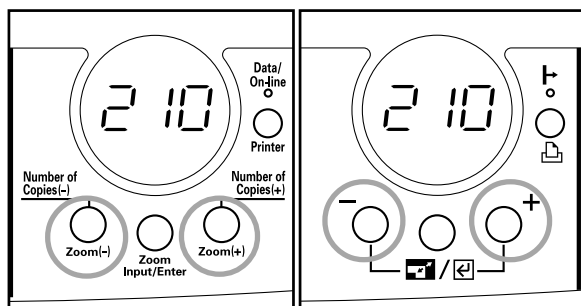
Se a imagem se parecer com ①, aumente o valor.
Se a imagem se parecer com ②, diminua o valor.

- 10** Prima a tecla Entrada Zoom/Enter. O mostrador volta a ser o mesmo que para o passo 2. Para terminar a criação de regulações por defeito, avance para o passo 15.

- 11** Defina o comprimento de folio (200 a 216 mm) premindo a tecla Número de Cópias/Zoom (+) ou a tecla Número de Cópias/Zoom (-).

(Painel de texto em inglês)

(Painel de símbolos)

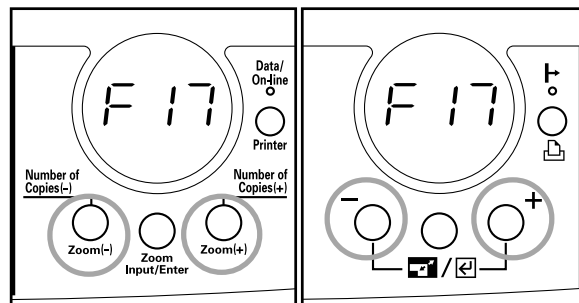


- 12** Prima a tecla Entrada Zoom/Enter. O mostrador volta a ser o mesmo que para o passo 2. Para terminar a criação de regulações por defeito, avance para o passo 15.

- 13** O código de regulação muda de cada vez que a tecla Número de Cópias/Zoom (+) ou a tecla Número de Cópias/Zoom (-) é premida. Seleccione um código de regulação consultando a tabela apresentada em "1. Regulações por defeito".

(Painel de texto em inglês)

(Painel de símbolos)

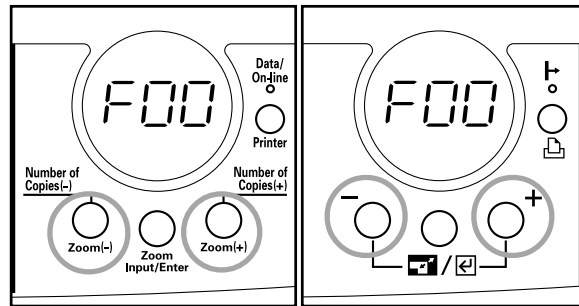


- 14** Prima a tecla Entrada Zoom/Enter. O mostrador volta a ser o mesmo que para o passo 2. Para terminar a criação de regulações por defeito, avance para o passo seguinte.

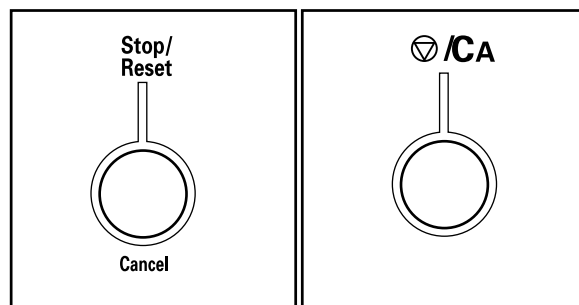
- 15** Quando aparece "F00", prima a tecla Entrada de Zoom/Enter. A indicação do mostrador muda do código por defeito para o número de cópias.

(Painel de texto em inglês)

(Painel de símbolos)



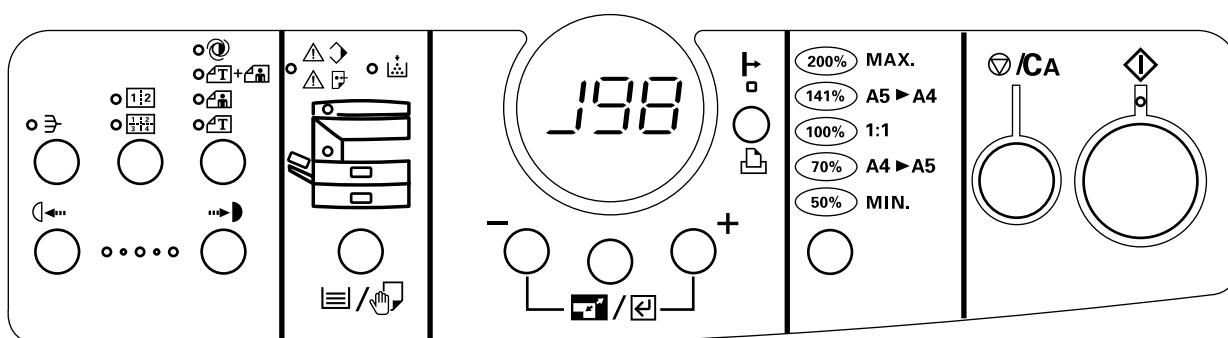
* Também pode terminar a execução das regulações por defeito premindo a tecla Parar/Reiniciar.



CAPÍTULO 7 QUANDO OCORRE UM PROBLEMA

1. Indicações de erro e situação

Quando qualquer das indicações listadas na tabela abaixo aparecerem no painel de operações, execute a acção correctiva conforme indicado.



Indicação	Acção	Página
"A" e "100" alternam no mostrador de quantidade de cópias.	Desligue e ligue o interruptor principal e verifique se a lâmpada sob a platina acende durante a cópia. Se a lâmpada acender, deixe a corrente ligada durante aproximadamente uma hora. Se a mesma indicação aparecer novamente, contacte o seu representante. Se a lâmpada não acender, contacte o seu representante.	—
"C" e "610", "620", "630" ou "710" alternam no mostrador de quantidade de cópias.	Contacte o seu representante.	—
"A" e "310", "400", "401" ou "510" alternam no mostrador de quantidade de cópias.	Desligue e ligue o interruptor principal. Se a mesma indicação aparecer novamente, contacte o seu representante.	—

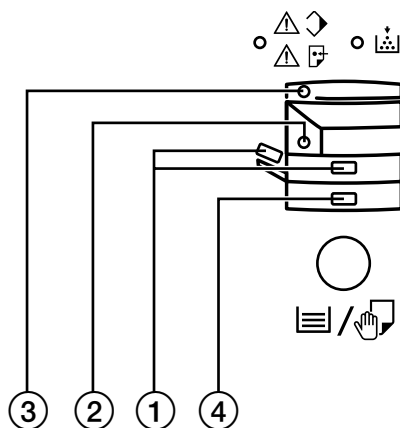
Indicação	Acção	Página
"A" e "011" alternam no mostrador de quantidade de cópias.	Se esta indicação aparecer, desligue e ligue o interruptor principal. Será automaticamente impressa uma mensagem de erro. A fotocopidora inicializa os dados para remediar o erro. Faça a definição das especificações (F29 definição de especificações polegadas/métricas) antes de usar novamente a fotocopidora. Se a mesma indicação aparecer novamente ou se a mesma indicação aparecer frequentemente, contacte o seu representante. A mensagem de erro é a seguinte: "Os dados por defeito foram inicializados. É necessária a regulação inicial para usar a máquina. Entrada F29: Código do Utilizador. ver Manual do utilizador."	6-2 6-3
"A" e "040", "041", ou "043" alternam no mostrador de quantidade de cópias.	Quando instalou a placa de memória de cópia/DIMM, esta não foi correctamente instalada. Verifique a instalação da placa de memória de cópia/DIMM e desligue e ligue o interruptor principal. Se a mesma indicação aparecer quando a placa de memória de cópia/DIMM estiver instalada correctamente, remova a placa de memória de cópia/DIMM, imprima um Reporte status do utilizador e contacte o seu representante com os detalhes do relatório.	6-1 6-3
O indicador Acrescentar Toner acende.	Ainda é possível fazer cópias, uma de cada vez, durante algum tempo com o indicador aceso mas a cópia acabará por ser desactivada. Substitua o recipiente de toner e o tanque de desperdícios de toner logo que possível. * Se substituir o recipiente de toner com o interruptor principal desligado (O), o indicador Acrescentar Toner poderá não desaparecer. Neste caso, abra e feche a porta da frente.	3-7
Aparece "AP" no mostrador de quantidade de cópias.	O toner está a ser reabastecido dentro da fotocopidora. Espere alguns minutos. * Ainda que a lâmpada sob a platina possa permanecer acesa enquanto "AP" é apresentada, isto não é um problema.	—
Aparece "PF" no mostrador de quantidade de cópias.	- Ocorreu um encravamento de papel na gaveta do indicador a piscar. Remova o papel encravado. - A gaveta do indicador a piscar não está correctamente introduzida. Feche firmemente a gaveta. - Não há papel na gaveta do indicador a piscar. Carregue papel.	7-4 3-1
Aparece "E07" no mostrador de quantidade de cópias.	A definição de tamanho de papel é diferente da do papel usado. Verifique a definição do tamanho de papel e o tamanho real do papel, e defina o tamanho do papel como o tamanho real do papel ou use um papel do tamanho definido.	3-3 6-1 6-3
Aparece "E30" no mostrador de quantidade de cópias.	A fita na secção de revelação não foi removida. (Consulte o manual de instalação.)	—

CAPÍTULO 7 QUANDO OCORRE UM PROBLEMA

Indicação	Acção	Página
Aparece "E70" no mostrador de quantidade de cópias.	Ao usar o DF, o último original ejectado não foi copiado. Coloque esse original novamente na mesa dos originais e recomece a operação de cópia.	7-7 7-8
Aparece "E71" no mostrador de quantidade de cópias.	Originais que não foram copiados podem ser copiados. Coloque todos os originais ejectados novamente na mesa dos originais e recomece a operação de cópia.	7-7 7-8
Aparece "E72" no mostrador de quantidade de cópias.	Ao usar o DF, ainda ficou um original na secção de inserção de originais. Remova esse original e coloque-o novamente na mesa dos originais e recomece a operação de cópia.	7-7 7-8
Aparece "E90" no mostrador de quantidade de cópias.	A memória está cheia. Para fazer cópias dos originais digitalizados: Prima a tecla Enter. Todos os originais digitalizados serão copiados. Quando a cópia terminar, coloque os originais restantes e prima a tecla Iniciar. A operação de cópia é retomada. Para fazer cópias novamente a partir do princípio: Prima a tecla Reiniciar, reduza o número de originais e repita a operação de cópia.	—
Aparece "J96", "J97", "J98" ou "J00" no mostrador de quantidade de cópias.	Abra a gaveta e a tampa esquerda e verifique qualquer papel encravado. Se a mesma indicação aparecer, contacte o seu representante.	7-4
Aparece "OP" no mostrador de quantidade de cópias.	A tampa da frente ou esquerda está aberta. Feche a tampa.	—
Aparece "OP1" no mostrador de quantidade de cópias.	A tampa do DF zigzag de originais está aberto. Feche a tampa.	—
Aparece "OP2" no mostrador de quantidade de cópias.	A tampa esquerda de uma gaveta opcional está aberta. Feche a tampa.	—

2. Quando o papel encrava

Se ocorrer um encravamento de papel, a cópia pára. Aparece uma indicação assinalando um encravamento de papel no painel de operação e um indicador acende mostrando a localização do encravamento de papel. Remova o papel encravado consultando “(3) Procedimentos de remoção” na página 7-5, com o interruptor principal na posição ligado (I).



(1) Indicações de localização de encravamento

- ① **Encravamento na secção de alimentação de papel (página 7-5)**
Aparece “PF” no mostrador de quantidade de cópias e o indicador da gaveta superior, indicador da gaveta inferior ou o indicador bypass múltiplo piscam em verde.
- ② **Encravamento na tampa esquerda (página 7-5)**
Aparece “J15”, “J20”, “J21”, “J22”, “J30”, “J40”, “J50” ou “J95” no mostrador de quantidade de cópias e o indicador de encravamento acende em vermelho.
- ③ **Encravamento no DF <opcional> (página 7-7)**
Aparece “J70”, “J72” ou “J73” no mostrador de quantidade de cópias e o indicador DF acende em vermelho.
* Quando “E70”, “E71” ou “E72” for apresentado, consulte a página 7-3.
- ④ **Encravamento na gaveta (página 7-8)**
Aparece “J15” no mostrador de quantidade de cópias e o indicador da gaveta inferior pisca em verde.

* Quando “J96”, “J97”, “J98” ou “J00” for apresentado, consulte a página 7-3.

(2) Precauções

⚠ AVISO

Existe alta voltagem na secção do carregador. Tome bastante cuidado ao trabalhar nesta área, pois há o perigo de choque eléctrico.

⚠ ATENÇÃO

A unidade de fixação da fotocopadora está extremamente quente. Tome bastante cuidado ao trabalhar nesta área, pois há o perigo de se queimar.

- * Não torne a usar papel encravado.
- * Se o papel se rasgar durante a remoção, certifique-se que remove todos os pedaços de dentro da fotocopadora, ou estes poderão provocar encravamento mais tarde.
- * Depois de o papel encravado ser removido, começará o aquecimento. O Indicador de encravamento apaga e a fotocopadora volta às mesmas regulações de antes do encravamento.

(3) Procedimentos para remoção

① Encravamento na secção de alimentação do papel

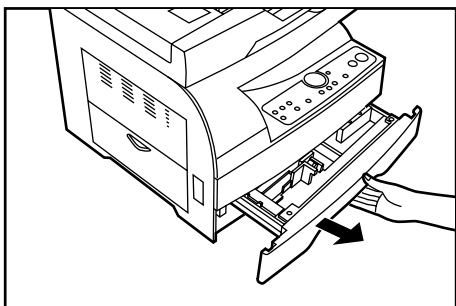
● Encravamento na gaveta

Se o indicador da gaveta superior piscar em verde quando a gaveta for usada, ocorreu um encravamento na gaveta. Remova o papel encravado usando o procedimento indicado a seguir.

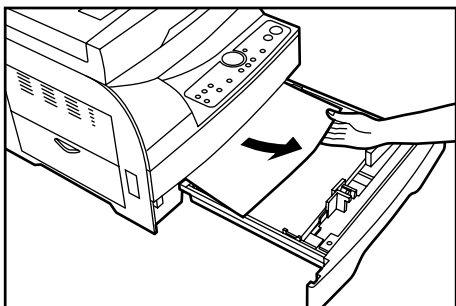
NOTA:

Se tiver ocorrido um encravamento de papel na gaveta inferior, remova o papel encravado usando o mesmo procedimento.

- 1 Abra a gaveta.



- 2 Remova o papel encravado com cuidado para o não rasgar.
* Se o papel se rasgar, remova todos os pedaços de dentro da fotocopadora.

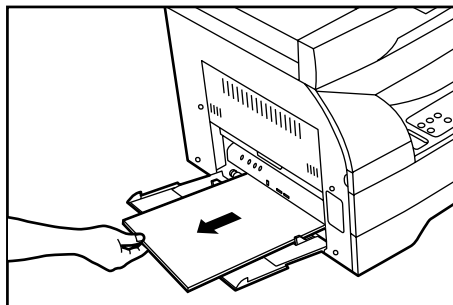


- 3 Feche lentamente a gaveta.
* Verifique se o papel é mantido sob a garra da gaveta. Se assim não for, torne a carregar o papel.

● Encravamento no bypass múltiplo

Se o indicador bypass múltiplo piscar em verde quando o bypass múltiplo é usado, ocorreu um encravamento no bypass múltiplo. Remova o papel encravado usando o procedimento indicado a seguir.

- 1 Remova todo o papel remanescente no bypass múltiplo.

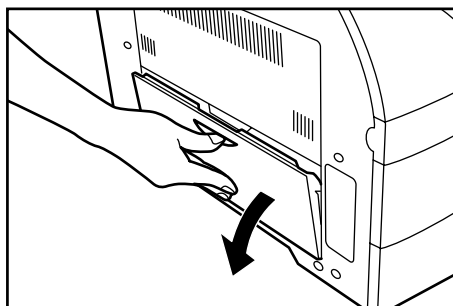


- 2 Verifique se o indicador mostrando a localização do encravamento de papel foi desligado e torne a carregar o papel no bypass múltiplo.

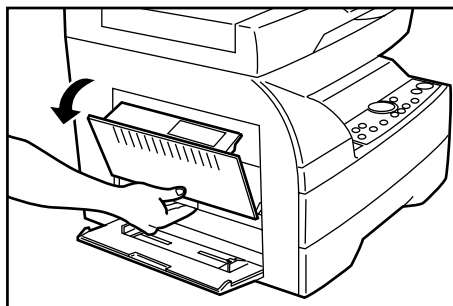
② Encravamento na tampa esquerda

Se o indicador do encravamento acender em vermelho, ocorreu um encravamento na tampa esquerda. Remova o papel encravado usando o procedimento indicado a seguir.

- 1 Abra o bypass múltiplo.



- 2 Abra a tampa esquerda.



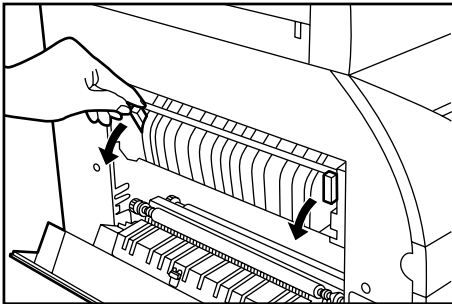
⚠ AVISO

Existe alta voltagem na secção do carregador. Tome bastante cuidado ao trabalhar nesta área, pois há o perigo de choque eléctrico.

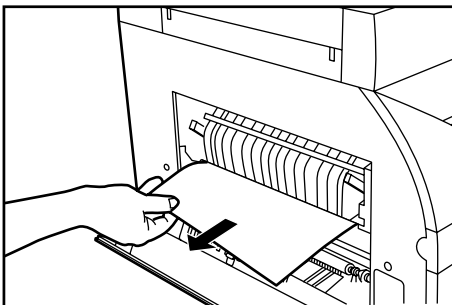
⚠ ATENÇÃO

A unidade de fixação da fotocopadora está extremamente quente. Tome bastante cuidado ao trabalhar nesta área, pois há o perigo de se queimar.

- 3** Segurando as pegas verdes, baixe as duas alavancas de libertação da secção de fixação.

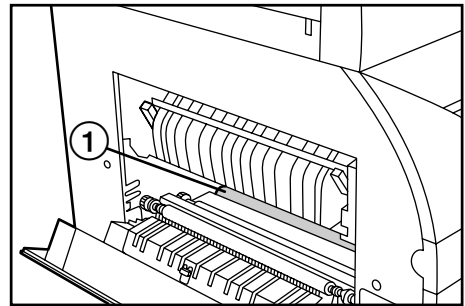


- 4** Remova o papel encravado com cuidado para o não rasgar. Se não for fácil remover o papel, avance para o passo seguinte. Se o papel for removido com sucesso, avance para o passo 9.
* Se o papel se rasgar, remova todos os pedaços de dentro da fotocopadora.

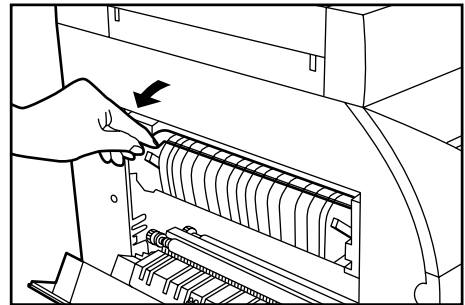


IMPORTANTE

O tambor ① é altamente sensível à luz e à sujidade. Tenha o cuidado de não o expor à luz forte tal como a iluminação da sala ou tocar o tambor com as mãos.



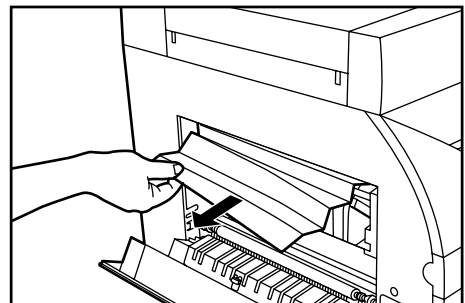
- 5** Segurando na pega verde, abra a guia de ejeção.



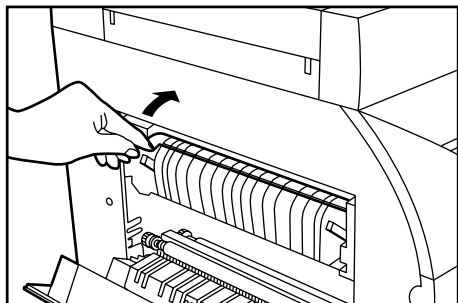
⚠ ATENÇÃO

A unidade de fixação da fotocopadora está extremamente quente. Tome bastante cuidado ao trabalhar nesta área, pois há o perigo de se queimar.

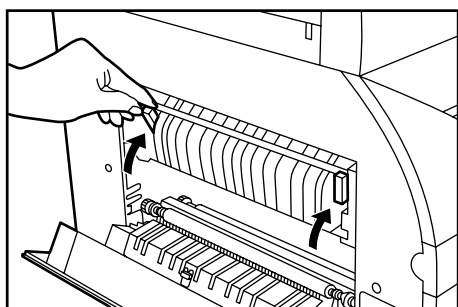
- 6** Remova o papel encravado com cuidado para o não rasgar.



- 7** Feche a guia de ejeção.



- 8** Levante as alavancas de libertação da secção de fixação.



NOTA:

Se as alavancas de libertação da secção de fixação estiverem baixadas, a tampa esquerda não fecha.

- 9** Feche a tampa esquerda e o bypass múltiplo.

- 10** Puxe para fora a gaveta e verifique se não há nenhum papel encravado.

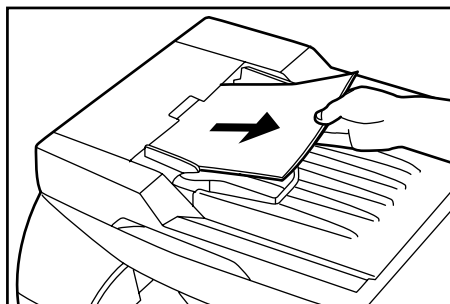
- 11** Feche lentamente a gaveta.

③ Encravamento no DF

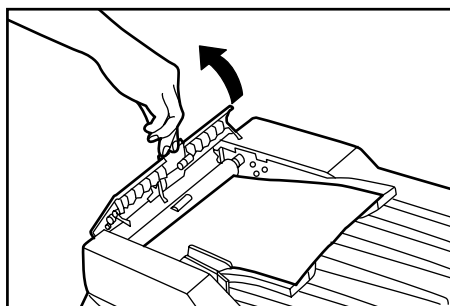
Se o indicador DF acender em vermelho, ocorreu um encravamento no DF. Remova o original encravado usando o procedimento indicado a seguir.

● Fotocopiadora de 18 ppm

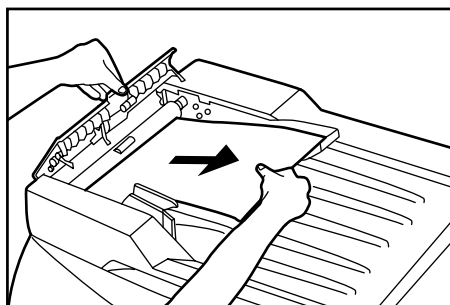
- 1** Remova todos os originais da mesa de originais.



- 2** Abra a tampa de zigzag do DF de originais.



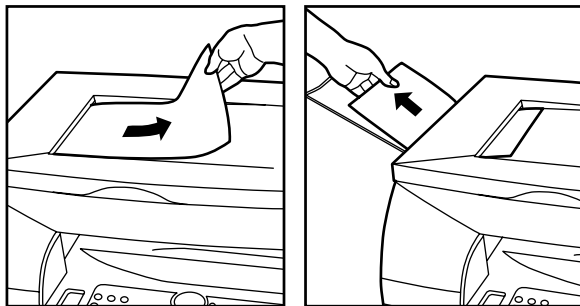
- 3** Remova os originais encravados.



- 4** Feche a tampa de zigzag do DF de originais. Coloque o original encravado com os removidos novamente na mesa dos originais e recomece a operação de cópia.

● Fotocopiadora de 15 ppm

- 1** Remova o original da mesa de originais para a direita ou esquerda, conforme a direcção para que seja mais fácil remover o original, e abra e feche o DF.

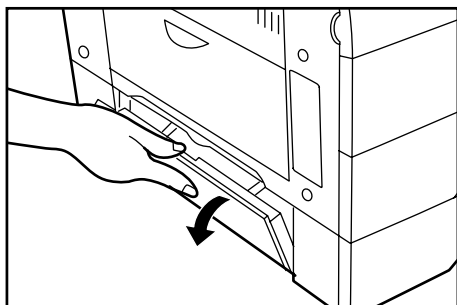


- 2** Coloque todos os originais novamente na mesa dos originais e recomece a operação de cópia.

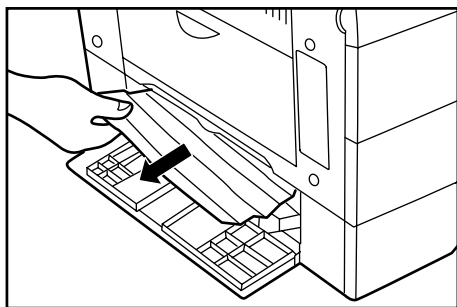
④ Encravamento na gaveta <opcional>

Se o indicador da gaveta inferior piscar em verde, ocorreu um encravamento na gaveta inferior. Remova o papel encravado usando o procedimento indicado a seguir.

- 1** Abra a tampa esquerda da gaveta opcional.



- 2** Remova o papel encravado com cuidado para o não rasgar.
* Se o papel se rasgar, remova todos os pedaços de dentro da fotocopiadora.



- 3** Feche a tampa esquerda da gaveta opcional.

3. Resolução de problemas

Se houver problemas, execute as verificações aplicáveis e as acções indicadas a seguir.

Se o problema persistir, imprima um Reporte status do utilizador e contacte o seu representante.

Problema	Verificações	Acção	Página
Nada acende no painel de operação quando o interruptor principal é ligado.	Está a ficha ligada a uma tomada de CA?	Ligue a ficha a uma tomada de CA.	—
Não saem cópias quando se prime a tecla Iniciar.	Aparece alguma indicação no painel de operações?	Execute a acção correctiva correspondente à indicação.	7-1
As cópias saem em branco.	Estão os originais correctamente colocados?	Quando colocar originais na platina, coloque-os de face para baixo.	3-6
		Fotocopiadora de 18 ppm Quando colocar originais no DF, coloque-os de face para cima. Fotocopiadora de 15 ppm Quando colocar um original no DF, coloque-o de face para baixo.	3-5 3-6
Cópias saem muito claras.	Está a fotocopiadora em modo de auto exposição?	Para alterar toda a exposição, execute o ajuste da exposição automática.	—
	Está a fotocopiadora em modo Texto e Foto, Foto ou Texto?	Ajuste a exposição para o grau correcto usando as teclas de ajuste de exposição de cópia.	4-2
		Para alterar toda a exposição, execute o ajuste da exposição para cada modo.	—
	Está o indicador Acrescentar Toner aceso?	Substitua o recipiente de toner.	3-7
	Está o papel húmido?	Substitua o papel por papel novo.	3-1

Problema	Verificações	Acção	Página
Cópias saem muito escuras.	Está a fotocopadora em modo de auto exposição?	Para alterar toda a exposição, execute o ajuste da exposição automática.	—
	Está a fotocopadora em modo Texto e Foto, Foto ou Texto?	Ajuste a exposição para o grau correcto usando as teclas de ajuste de exposição de cópia.	4-2
		Para alterar toda a exposição, execute o ajuste da exposição para cada modo.	—
As cópias estão sujas.	Estão sujos a platina ou o DF?	Limpe a platina e/ou o DF.	8-1
		Abra a porta da frente, puxe para fora e torne a empurrar a vareta de limpeza.	3-7
A imagem da cópia está torcida.	Estão os originais correctamente colocados?	Quando colocar um original na platina, certifique-se que alinha um dos seus cantos com o canto posterior esquerdo da platina.	3-6
		Fotocopiadora de 18 ppm Quando colocar originais no DF opcional, certifique-se que ajusta as guias de inserção de originais ao tamanho do original. Fotocopiadora de 15 ppm Quando colocar um original no DF, certifique-se que alinha o original com a parte posterior do DF. Se as imagens de cópia saírem tortas quando os originais são colocados correctamente no DF, faça as cópias colocando os originais na platina.	3-5 3-6
Encravamento ocorre frequentemente.	Está o papel colocado correctamente na gaveta(s)?	Coloque o papel correctamente.	3-1
	Está o papel enrolado, dobrado ou vincado?	Substitua o papel por papel novo.	3-1
	Terá algum papel encravado ou pedaços de papel soltos ficado dentro da fotocopadora?	Execute o procedimento apropriado para remover o papel.	7-4
	A definição de tamanho de papel é diferente da do papel usado?	Defina o tamanho do papel como o tamanho real do papel, ou use papel do tamanho definido.	3-3 6-1 6-3
O indicador Acrescentar Toner não desliga depois do reabastecimento de toner.	Foi o novo recipiente de toner suficientemente agitado?	Sacuda novamente o recipiente do toner.	3-7
A impressão não pode ser executada a partir de um computador quando está instalado uma placa de impressora opcional.	Está correctamente instalada a placa da impressora?	Instale correctamente a placa da impressora.	—

CAPÍTULO 8 LIMPEZA E ESPECIFICAÇÕES

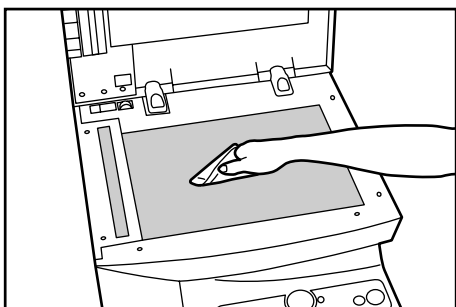
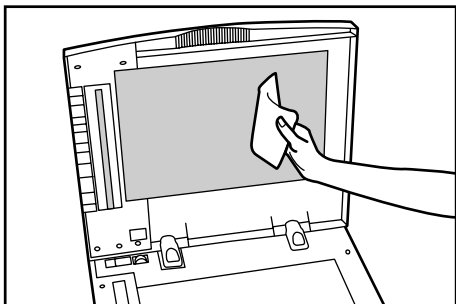
1. Limpeza da fotocopadora

⚠ ATENÇÃO

Por razões de segurança, remova SEMPRE a ficha de corrente da tomada quando executar operações de limpeza.

Levante abrindo o DF. Limpe as zonas sombreadas indicadas nas ilustrações abaixo com um pano macio humedecido em álcool ou num detergente suave.

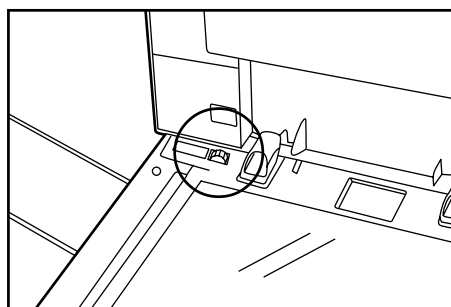
* Nunca use diluente ou outros solventes orgânicos para este fim.



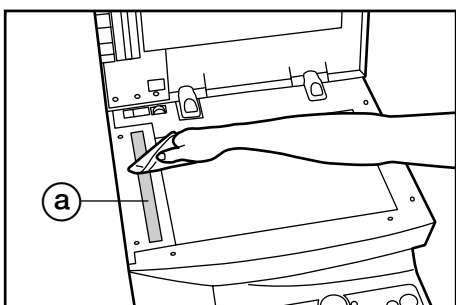
IMPORTANTE

Fotocopiadora de 15 ppm

Não toque na engrenagem perto do canto posterior esquerdo da platina. Se o fizer, poderá sujar as mãos ou provocar ferimentos.



* Se aparecerem linhas pretas na imagem da cópia quando usar o DF, o vidro separador (a) está sujo.



2. Especificações

Tipo	Secretária
Mesa de originais	Tipo fixo
Sistema de cópia	Indirecto electrostático
Originais	DF (fotocopiadora de 18 ppm): Folhas de papel (Tamanho máximo de original: 8 1/2" x 14"/folio) DF (Fotocopiadora de 15 ppm): Folhas de papel (8 1/2" x 11", 8 1/2" x 14"/A4, folio) Platina: Folhas de papel, livros, objectos tridimensionais (Tamanho máximo do original: 8 1/2" x 14"/folio)
Tamanhos de cópia	8 1/2" x 14", 8 1/2" x 11", 5 1/2" x 8 1/2" A4, A5 (vertical), A6 (vertical), folio Perda de margem de impressão: 0,5 a 5,5 mm
Velocidade de cópia	Cópia do mesmo tamanho 8 1/2" x 11"/A4: 18 cópias/min. (Fotocopiadora de 18 ppm) 15 cópias/min. (Fotocopiadora de 15 ppm)
Tempo de aquecimento	Inferior a 30 segundos (compartimento a temperatura de 20°C, humidade 65% RH) A partir do modo de economia de energia (auto preaquecimento): Inferior a 10 segundos [prioridade à recuperação], inferior a 30 segundos [prioridade a economia de energia] (compartimento a temperatura de 20°C, humidade 65% RH)
Velocidade da primeira cópia	Aproximadamente 6,3 segundos (8 1/2" x 11"/A4, original colocado na platina)
Relações de zoom	Qualquer relação entre 50 e 200% (em incrementos de 1%)
Memória	16 MB (opcional para a fotocopiadora de 15 ppm) Memória de armazenagem de imagem: 11,5 MB (aproximadamente 30 originais 8 1/2" x 11"/A4 com 6% de mancha em preto podem ser memorizados) Memória bitmap: 4,5 MB
Resolução	Leitura: 600 x 600 dpp Escrita: 600 x 600 dpp
Sistema de alimentação de papel	Alimentação automática a partir da gaveta (1 gaveta, capacidade 250 folhas [80g/m ² /papel normalizado conforme especificado pela nossa empresa]) e bypass múltiplo (capacidade 50 folhas [80g/m ² /papel normalizado conforme especificado pela nossa empresa])
Papel de cópia	Gaveta: Papel normalizado (64 a 80g/m ²) Bypass múltiplo: Papel normalizado (60 a 160 g/m ²), papel especial (papel colorido, papel timbrado, etc.), envelopes (COM-10, Monarch, DL, C5) [quando usar apenas função impressora]
Cópia contínua	1 a 99 folhas
Fonte de luz	Lâmpada de gases raros
Sistema de revelação	2 componentes, revelação inversa
Sistema de fixação	Rolo aquecedor
Sistema de limpeza	Lâmina
Fotocondutor	OPC
Funções e modos	Auto exposição, modo foto, modo economia, modo cópia com zoom, modo zoom normal, função auto desligamento, função economia de energia (auto preaquecimento), função auto-diagnóstico, cópia de layout*, cópia com alceamento* *A fotocopiadora de 15 ppm necessita da placa de memória de cópia opcional.
Fonte de alimentação	120 V CA, 60 Hz, 9 A 220 – 240 V CA, 50/60 Hz, 4,8 A (média 2,5 A)
Dimensões	Fotocopiadora de 18 ppm: 497 mm (L) x 497 mm (P) x 445 mm (A) Fotocopiadora de 15 ppm: 497 mm (L) x 497 mm (P) x 376 mm (A)
Peso	Fotocopiadora de 18 ppm: Aprox. 27 kg Fotocopiadora de 15 ppm: Aprox. 25 kg
Emissão sonora	≤ 70 dB (A)
Espaço necessário	497 mm (L) x 497 mm (P)
Equipamento opcional	Gaveta, placa de memória para cópia (standard para a fotocopiadora de 18 ppm), placa da impressora, placa da impressora de rede

(As especificações estão sujeitas a alteração sem pré aviso.)

Segurança do Laser

A radiação laser pode ser perigosa para o corpo humano. Por esta razão, a radiação laser emitida dentro desta máquina é hermeticamente selada dentro do invólucro de protecção e a cobertura externa. Na operação normal do produto pelo utilizador, nenhuma radiação poderá escapar-se da máquina.

Esta máquina é classificada como um produto laser de Classe 1 sob IEC 825.

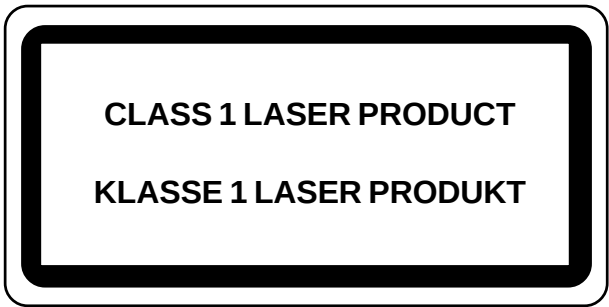
ATENÇÃO

A execução de procedimentos diferentes dos especificados neste manual poderá resultar em exposição a radiação perigosa.

Esta etiqueta está colada à unidade de digitalização de laser dentro da máquina e não está numa área de acesso do utilizador.



As etiquetas apresentadas a seguir estão coladas na parte de trás da máquina.



ATENÇÃO!

A ficha de corrente é o dispositivo de isolamento principal! Os outros interruptores do equipamento são apenas interruptores funcionais e não são apropriados para isolar o equipamento da fonte de alimentação.

VORSICHT!

Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluß im Gerät zu unterbrechen.

AVISO

Este é um produto de Classe A. Num ambiente doméstico, este produto poderá provocar interferência rádio, e neste caso o utilizador poderá ser solicitado a tomar medidas adequadas.

* O aviso anterior é válido apenas na Austrália e na Nova Zelândia.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A

89/336/EEC, 73/23/EEC and 93/68/EEC

Declaramos sob nossa única responsabilidade que o produto para o qual esta declaração diz respeito, está em conformidade com as seguintes especificações.

Limites e métodos de medida de imunidade características de equipamento de tecnologia de informação	<u>EN55024</u>
Limites e métodos de medida para rádio interferência características de equipamento de tecnologia de informação	<u>EN55022 Classe B</u>
Limites para emissões de correntes harmónicas para corrente de entrada de equipamento ≤ 16 A por fase	<u>EN61000-3-2</u>
Limitação de flutuações de tensão e cintilação em baixa tensão sistemas de abastecimento para equipamento com corrente nominal ≤ 16 A	<u>EN61000-3-3</u>
Segurança de equipamento de tecnologia de informação incluindo equipamento eléctrico	<u>EN60950</u>
Segurança de Radiação de produtos laser, classificação de equipamento, requisitos e guia do utilizador	<u>EN60825-1</u>